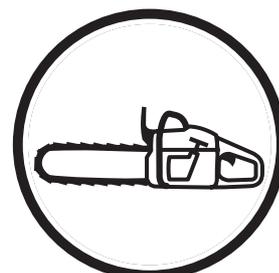


Manuel d'utilisation
SMC 50
SMC 50 E SMC 50 EF

Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation
avant de se servir de la monoscieur.



Française

SOMMAIRE

Introduction	3
Symboles	4
Marquages d'avertissement	4
Instructions de sécurité	5
Description	7
Installation	16
Manipulation du carburant	23
Démarrage et arrêt	24
Utilisation	26
Entretien	30
Caractéristiques techniques	36

INTRODUCTION

Introduction

Ce manuel d'utilisation décrit en détails l'utilisation, l'entretien et la surveillance de cette monoscierie. Il décrit aussi les mesures à prendre pour une sécurité maximale, la conception et le fonctionnement des éléments de sécurité ainsi que leur contrôle et surveillance avec les éventuelles réparations qui en découlent.

REMARQUE! La section qui traite de la sécurité doit être étudiée et assimilée par toute personne qui installe, utilise ou répare la machine.

Le manuel d'utilisation couvre l'installation, l'utilisation et les diverses mesures d'entretien pouvant être effectuées par l'opérateur. Les mesures de plus grande ampleur ou la recherche de pannes doivent être effectuées par le personnel de service du revendeur.

Le manuel d'utilisation décrit tous les éléments de sécurité nécessaire. Il doit être étudié et assimilé par l'utilisateur avant le montage de la scierie.

Dans ce manuel et sur la monoscierie figurent des symboles et des autocollants d'avertissements présentés à la page suivante. En cas de déformation ou d'usure d'un autocollant d'avertissement, il convient d'en coller un nouveau le plus rapidement possible afin d'assurer une sécurité optimale lors de l'utilisation de la monoscierie.

La monoscierie doit être utilisée uniquement pour scier des planches à partir de rondins.

La monoscierie doit être utilisée à l'extérieur, jamais dans un local fermé.

EXPLICATION DES SYMBOLES

Symboles

Les symboles ci-après figurent dans ce manuel d'utilisation.



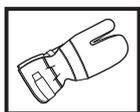
Port de visière et de protection auditive.



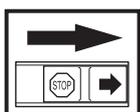
Utiliser des bottes ou chaussures de travail avec coquille en acier et semelle antidérapante.



Porter des lunettes de protection.



Utiliser des gants de protection.



Couper le moteur avant tout contrôle et/ou entretien en plaçant le bouton d'arrêt sur la position STOP.

Marquages d'avertissement

Les autocollants à symboles ci-après sont apposés sur la monoscierie.



Utiliser lunettes de protection et protection auditive.



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des bottes ou chaussures de travail avec coquille en acier et semelle antidérapante.



Lire attentivement et bien assimiler le manuel d'utilisation avant de se servir de la monoscierie.



Observer la plus grande prudence.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT!
Une monoscierie utilisée de manière erronée ou négligente peut être un outil dangereux pouvant occasionner des blessures personnelles graves, voire mortelles. Il est de la plus grande importance que toute personne devant utiliser la monoscierie étudie et assimile le contenu de ce manuel.

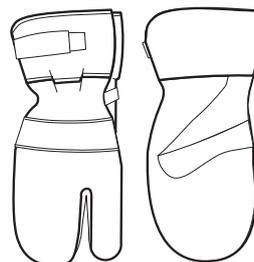
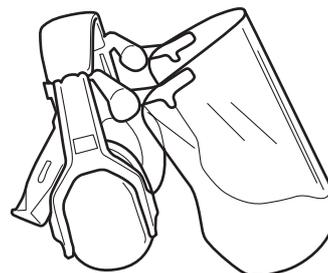


AVERTISSEMENT!
Veiller à bien aérer. Les gaz d'échappement et la poussière de bois peuvent provoquer des blessures et des allergies.

Équipement de protection personnelle

Celui ou ceux qui utilisent la monoscierie ou se trouvent à proximité immédiate doivent porter l'équipement de protection personnelle indiqué ci-dessous:

1. Protection auditive.
2. Lunettes de protection ou visière.
3. Gants de protection homologués.
4. Bottes ou chaussures de travail avec coquille en acier et semelle antidérapante.
5. Trousse de premiers secours.



INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Équipement de sécurité de la monoscierie



AVERTISSEMENT!
La monoscierie ne doit jamais être utilisée si l'un des dispositifs de sécurité ou l'une des protections manque, est endommagé ou ne fonctionne pas.

Afin de prévenir les accidents avec la monoscierie, un certain nombre de dispositifs de sécurité et de protection sont disponibles. Ces dispositifs sont décrits à la section de la description générale de la scierie. Voir page 15.

Les dispositifs de sécurité et les protections exigent aussi une vérification et un entretien réguliers. Ces mesures et leurs intervalles sont indiqués à la section "Entretien". Voir page 29-32.

Sécurité de carburant



AVERTISSEMENT!
Le carburant utilisé par la monoscierie possède les propriétés dangereuses suivantes:

1. Le liquide, ses vapeurs et gaz d'échappement sont toxiques.
2. Peut causer des irritations de la peau.
3. Est très inflammable.

Des instructions de sécurité spéciales s'appliquent au carburant utilisé par la monoscierie. Elles figurent à la section "Manipulation du carburant" à la page 21.

Zone à risques

La zone à risques est illustrée sur la figure de droite. Aucune personne non autorisée ne doit se trouver dans la zone à risques. La zone à risques ne doit pas comporter d'objets étrangers et le sol de la zone à risques doit être régulier afin d'éviter que l'opérateur trébuche.

Personnel

Pour le personnel utilisant la monoscierie, les points suivants s'appliquent:

1. Le contenu de ce manuel doit avoir été lu et compris.
2. Le personnel ne doit pas être sous l'influence d'alcool, de médicament ou de la fatigue.
3. Un éclairage approprié doit être utilisé quand la machine n'est pas utilisée dans la journée.
4. Le personnel doit être majeur.
5. L'utilisation d'un interrupteur de défaut à la terre est recommandé.

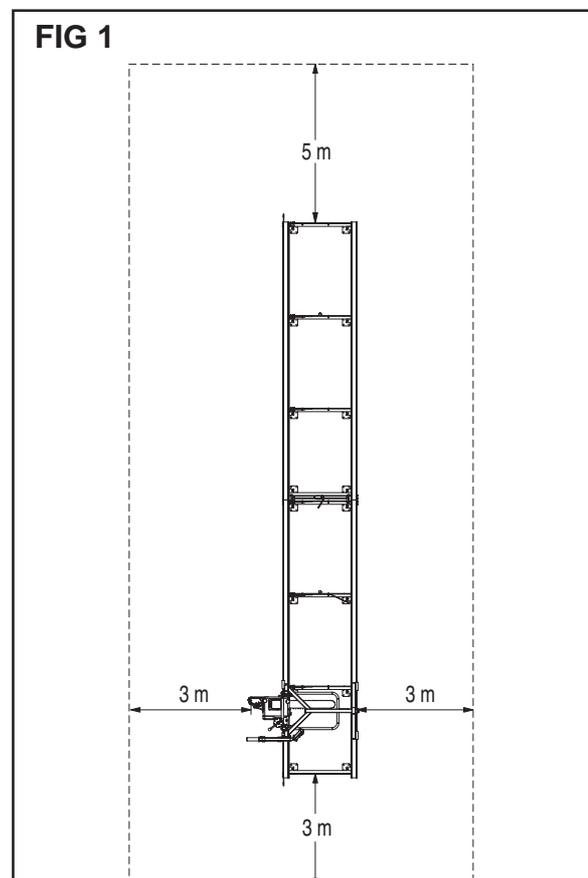
Sécurité pendant l'utilisation

Les instructions de sécurité devant s'appliquer durant l'utilisation de la monoscierie sont présentées en continu à la section "Utilisation" aux pages 25-28.

Avant et durant l'utilisation, l'opérateur doit observer les mesures de sécurité suivantes:

1. Vérifier que tous les dispositifs de sécurité et de protection sont en place et qu'ils fonctionnent.
2. Vérifier que du carburant n'a pas coulé hors du réservoir ou sur le sol.
3. Vérifier qu'aucune personne non autorisée ne pénètre dans la zone à risques de la monoscierie.
4. Utiliser les dispositifs d'arrêt et de blocage nécessaires à la fixation du rondin de la manière prévue. Voir pages 25-28.
5. Régler l'échelle et contrôler que le ruban de sciage passe librement sur les supports de rondin court et long au niveau des marquages rouges de l'échelle. Voir page 19, FIG 34.

FIG 1



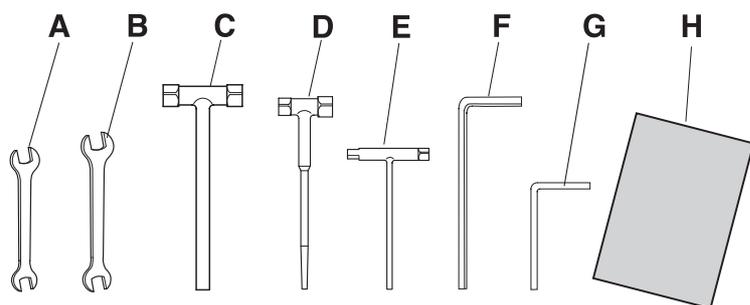
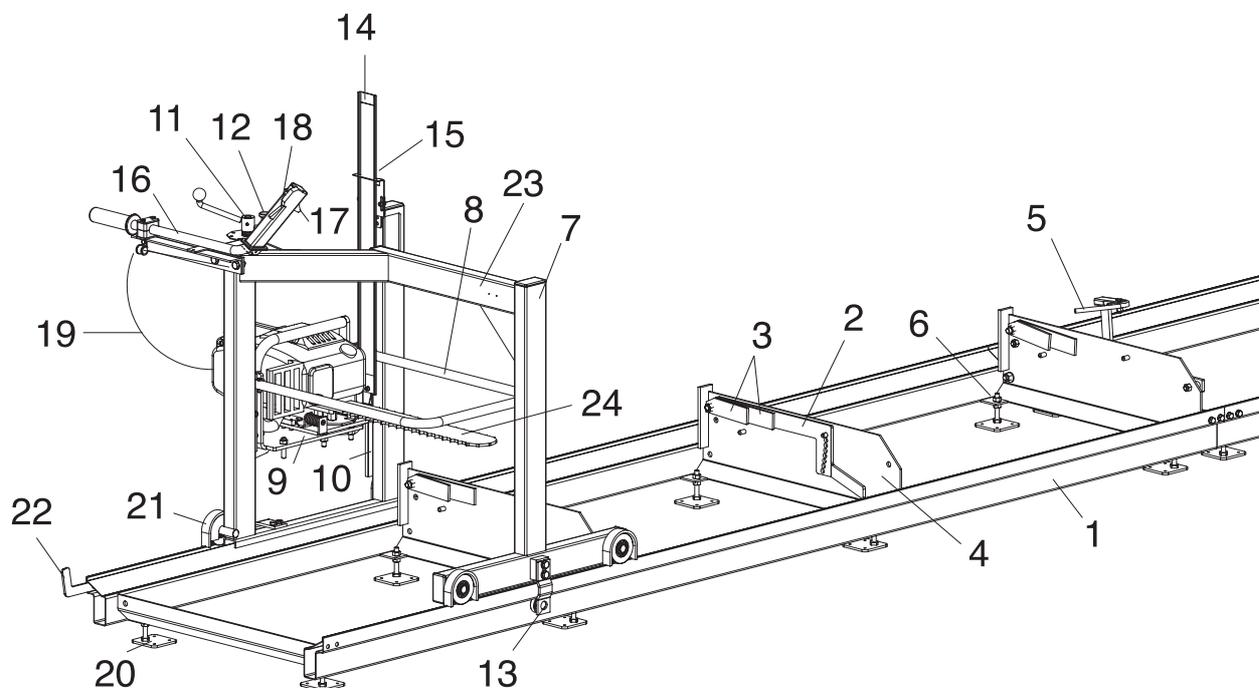
DESCRIPTION

Monoscierie moteur de tronçonneuse

La monoscierie est composée de deux parties principales:

- Chariot roulant avec moteur et scie
- Rail

1. Sections de rail (2 unités)
2. Dispositif de levage de rondin
3. Support de rondin (court et long)
4. Étagère de rondin
5. Verrou de rondin
6. Écrou de réglage
7. Chariot de sciage
8. Étrier de protection
9. Plaque anti-vibrations
10. Rail de glissement
11. Vis de réglage de la hauteur de sciage
12. Verrouillage du réglage de la hauteur
13. Roue de support inférieure
14. Support d'échelle avec échelle
15. Indicateur
16. Poignée de commande
17. Commande d'accélération
18. Blocage de l'accélération
19. Câble d'accélération
20. Pied de support
21. Couteau grattoir
22. Butée de rail
23. Plaque de la machine
24. Guide et chaîne



Outils et manuel d'utilisation

- A. Clé à ouverture fixe 13-15 mm
- B. Clé à ouverture fixe 17-19 mm
- C. Clé pour l'écrou de lame
- D. Clé universelle 13-19
- E. Clé universelle
- F. Clé à six pans 4 mm
- G. Clé à six pans 5 mm
- H. Ce manuel d'utilisation

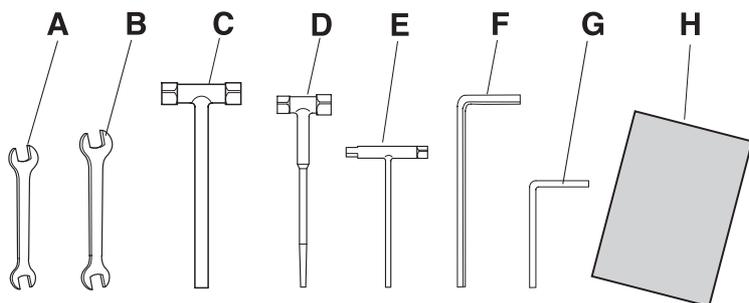
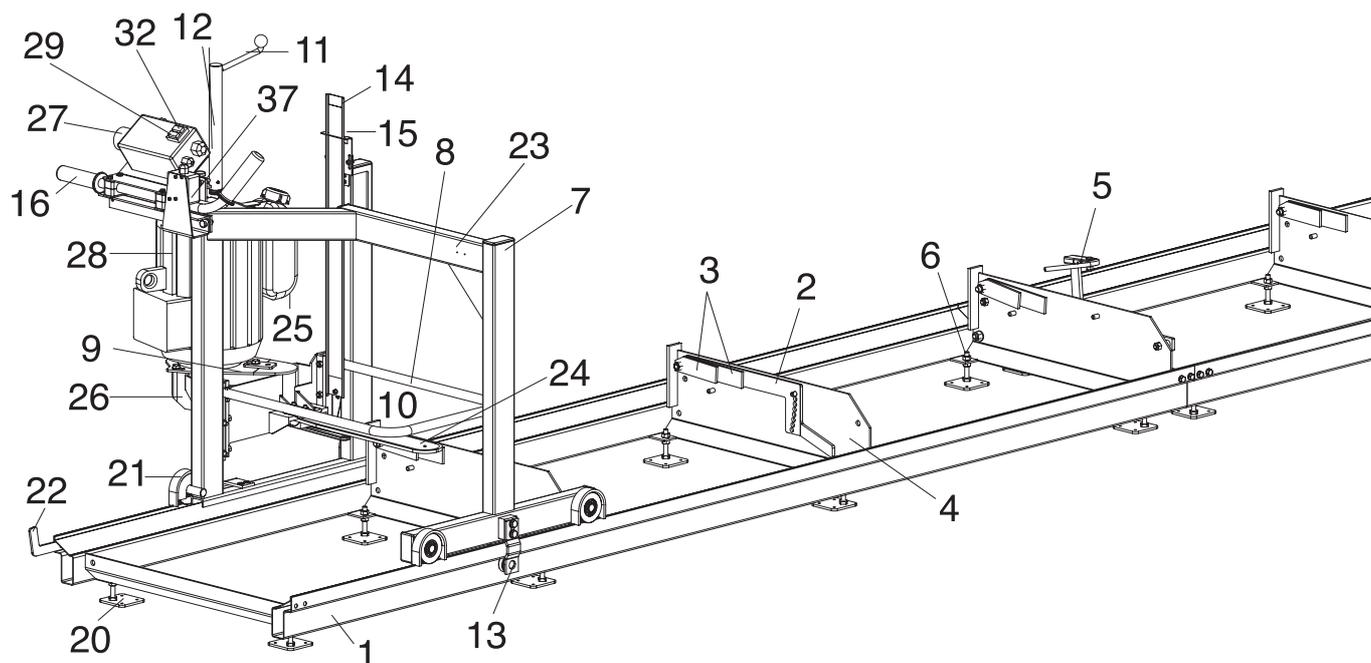
DESCRIPTION

Monoscierie moteur électrique

La monoscierie est composée de deux parties principales:

- Chariot roulant avec moteur et scie
- Rail

1. Sections de rail (2 unités)
2. Dispositif de levage de rondin
3. Support de rondin (court et long)
4. Étagère de rondin
5. Verrou de rondin
6. Écrou de réglage
7. Chariot de sciage
8. Étrier de protection
10. Rail de glissement
11. Vis de réglage de la hauteur de sciage
12. Verrouillage de la hauteur de sciage
13. Roue de support inférieure
14. Support d'échelle avec échelle
15. Indicateur
16. Poignée de commande
20. Pied de support
21. Couteau grattoir
22. Butée de rail
23. Plaque de la machine
24. Guide et chaîne
25. Réservoir d'huile
26. Console du moteur
27. Contact de raccordement avec inverseur de phase
28. Moteur électrique
29. Bouton de démarrage moteur électrique
32. Bouton d'arrêt moteur électrique
37. Disjoncteur de sécurité



Outils et manuel d'utilisation

- A. Clé à ouverture fixe 13-15 mm
- B. Clé à ouverture fixe 17-19 mm
- C. Clé pour l'écrou de lame
- D. Clé universelle 13-19
- E. Clé universelle
- F. Clé à six pans 4 mm
- G. Clé à six pans 5 mm
- H. Ce manuel d'utilisation

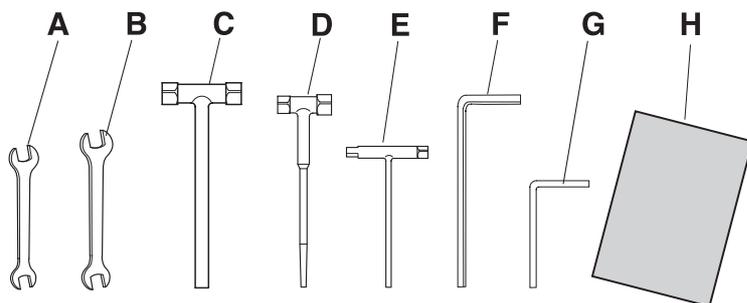
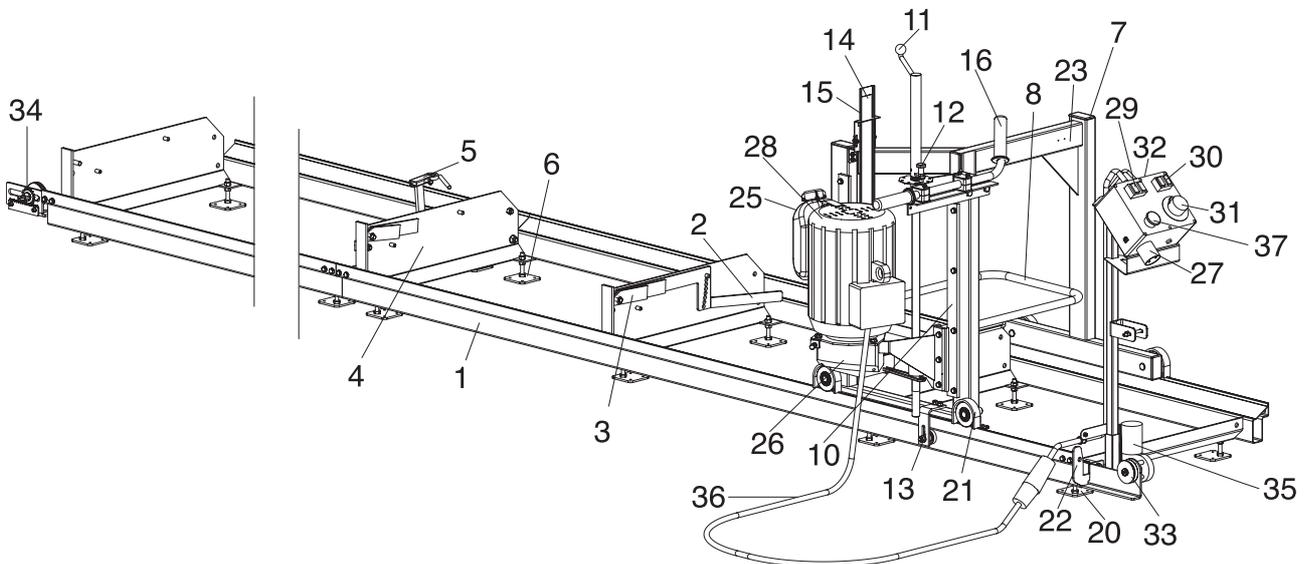
DESCRIPTION

Monoscierie avec moteur électrique et avance

La monoscierie est composée de trois parties principales:

- Chariot roulant avec moteur et chaîne de sciage
- Unité d'avance
- Rail

1. Sections de rail (2 unités)
2. Dispositif de levage de rondin
3. Support de rondin (court et long)
4. Étagère de rondin
5. Verrou de rondin
6. Écrou de réglage
7. Chariot de sciage
8. Étrier de protection
10. Rail de glissement
11. Vis de réglage de la hauteur de sciage
12. Verrouillage du réglage de la hauteur
13. Roue de support inférieure
14. Support d'échelle avec échelle
15. Indicateur
16. Poignée de commande
20. Pied de support
21. Couteau grattoir
22. Butée de rail
23. Plaque de la machine
25. Réservoir d'huile
26. Console du moteur
27. Contact de raccordement avec l'inverseur de phase
- 28 Moteur électrique
26. Disjoncteur principal
29. Bouton de démarrage moteur électrique
30. Bouton de démarrage avance
31. Commande d'avance continue
32. Bouton d'arrêt moteur électrique
33. Roue d'avance avec câbles
34. Réglage de câbles
35. Moteur d'avance
36. Câble électrique avec contact de raccordement
37. Disjoncteur de sécurité



Outils et manuel d'utilisation

- A. Clé à ouverture fixe 13-15 mm
- B. Clé à ouverture fixe 17-19 mm
- C. Clé pour l'écrou de lame
- D. Clé universelle 13-19
- E. Clé universelle
- F. Clé à six pans 4 mm
- G. Clé à six pans 5 mm
- H. Ce manuel d'utilisation

DESCRIPTION

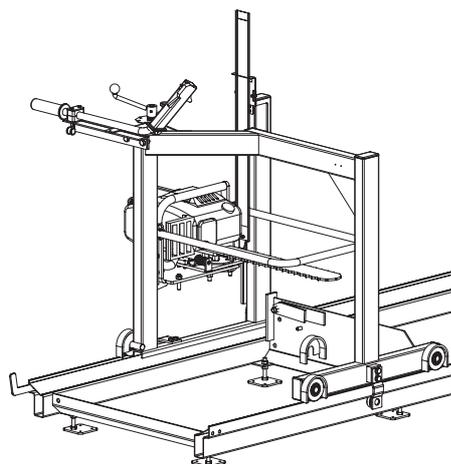
Chariot de sciage (FIG 2)

Le chariot de sciage est similaire pour tous les modèles de monoscieries et comprend les éléments suivants:

- Une construction en acier avec galets contre le rail et des guides pour les mouvements ascendants et descendants de la scie.
- Une vis pour régler la hauteur de la scie. La vis est actionnée par une manette et comporte un disque de répartition.
- Une poignée avec organe de commande
- Une plaque anti-vibrations (monoscierie avec moteur de tronçonneuse)
- Une console de moteur (monoscierie avec moteur électrique)
- Un guide et une chaîne
- Un réservoir pour l'huile de chaîne (monoscierie avec moteur électrique)

Une tronçonneuse appropriée est aussi montée sur le chariot de sciage.

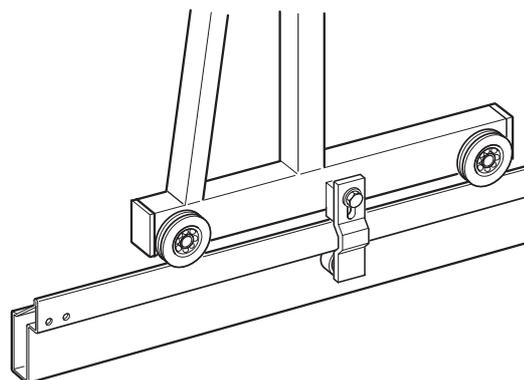
FIG 2



Châssis (FIG 3) et (FIG 4)

Le châssis du chariot de sciage se compose de tubes carrés soudés avec les renforcements de coin nécessaires pour une stabilité optimale durant le sciage. Le chariot de sciage comporte également la console pour les mouvements ascendants et descendants de l'unité de sciage. La partie inférieure du châssis comporte quatre roues de support à roulements à billes avec rainures de fixation pour un déplacement régulier le long du rail. Pour éviter qu'il ne quitte le rail, le chariot est équipé de deux roulements à billes réglables qui suivent la partie inférieure du rail.

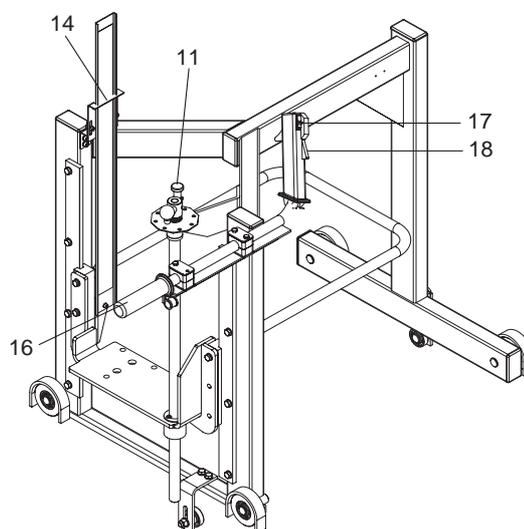
FIG 3



Réglage de la hauteur (FIG 4)

L'unité de sciage est maintenue à la hauteur désirée par une vis. La partie supérieure de la vis comporte une manette (11) utilisée pour régler les dimensions exactes de l'épaisseur du bois. 1 tour de manette déplace le ruban de sciage de 5 mm. La hauteur du guide de sciage sur les barres transversales du rail peut être lue sur l'échelle (14). L'échelle comporte deux repères qui indiquent la hauteur de sciage la plus basse avec le support de rondin relevé: une marque rouge pour le support de rondin long et une marque rouge pour le support de rondin court. REMARQUE! Le sciage sous ces marques abîme la chaîne et risque de provoquer des étincelles.

FIG 4



Poignée de commande (FIG 4)

Le chariot de sciage est manœuvré et avancé à l'aide d'une poignée de commande (16) placée du côté gauche du chariot. La poignée de commande est équipée d'une commande d'accélération pour le blocage du démarrage (17, 18). Sur les monoscieries avec avance, la poignée est utilisée pour avancer le rondin lorsqu'il est nécessaire de se positionner près de l'extrémité du rondin afin de calculer la rentabilité de sciage.

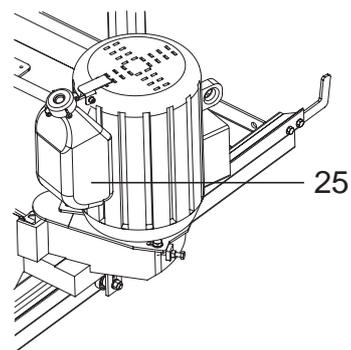
DESCRIPTION

Réservoir d'huile de chaîne (FIG 5)

Monoscieur avec moteur électrique

Sur le chariot de sciage d'une scierie équipée d'un moteur électrique, le réservoir d'huile de chaîne (25) est placé sur le moteur électrique. L'huile de chaîne est pompée via un tuyau par une pompe d'huile de chaîne montée sous le tambour d'embrayage dans la console. La pompe fournit de l'huile de chaîne au guide quand la scierie est en service.

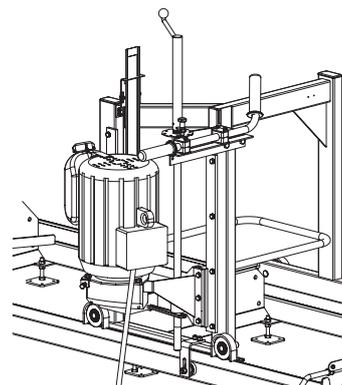
FIG 5



Console de moteur pour moteur électrique (FIG 6)

Les scieries avec moteur électrique sont équipées d'une console sur laquelle le moteur, la transmission et le guide sont montés. La console est montée sur le chariot de sciage et réglée en hauteur à l'aide de la vis de réglage. La console se déplace sur des rails de glissement comportant des guides réglages en plastique.

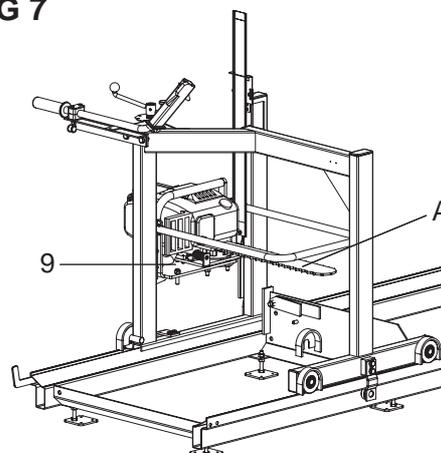
FIG 6



Plaque anti-vibrations pour tronçonneuse (FIG 7)

La tronçonneuse est attachée sur une plaque anti-vibrations (9) vissée dans le chariot. La plaque anti-vibrations comporte une possibilité de réglage de la position de la tronçonneuse par rapport au rail. Le chariot est monté sur le chariot de sciage et réglé en hauteur à l'aide de la vis de réglage.

FIG 7



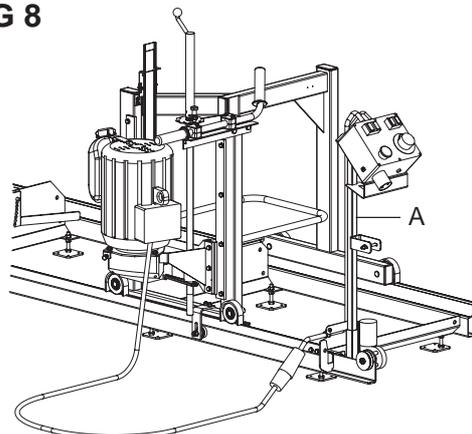
Guide et chaîne (FIG 7)

Le guide et la chaîne (A) sont montés sur la console du moteur (scieries électriques) et sur la tronçonneuse conformément au manuel d'utilisation de la tronçonneuse. Le guide se fixe de la même manière sur les scieries avec tronçonneuses et les scieries électriques.

Unité d'avance des scieries avec moteur électrique (FIG 8)

L'unité d'avance (A) est montée dans l'extrémité gauche du profilé de rail et connectée par un câble au chariot de sciage. La chaîne démarre depuis l'unité d'avance et la vitesse d'avance peut être réglée en continu.

FIG 8

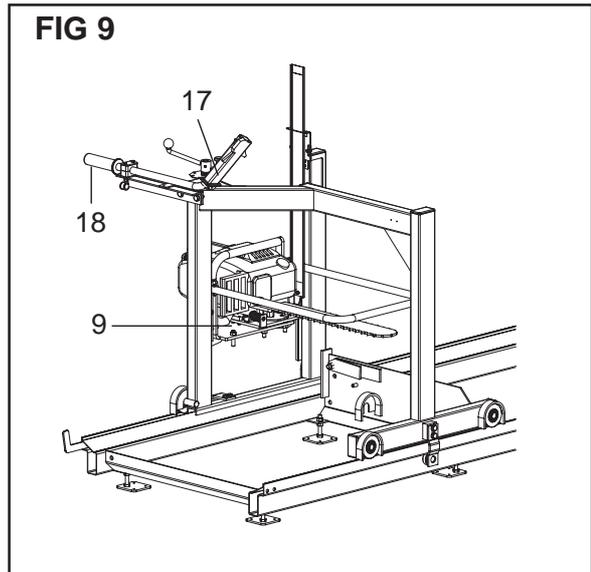


DESCRIPTION

Moteurs

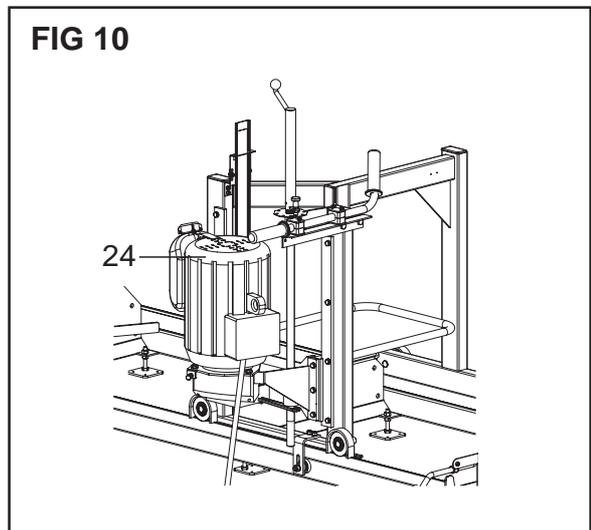
Moteur de tronçonneuse (FIG 9)

La monoscierie utilise une tronçonneuse de 65 cm³ à 95 cm³ avec équipement standard. La tronçonneuse est montée sur une plaque anti-vibrations (9) et vissée solidement dans la fixation du guide à l'aide de deux entretoises et vis (15). Le régime de la tronçonneuse est réglé par la commande d'accélération (17) située sur la poignée de commande (18) connectée par un câble à la tronçonneuse. Le câble est attaché dans une fixation spéciale vissée sur la tronçonneuse. Pour une description plus détaillée de la tronçonneuse, voir le manuel d'utilisation accompagnant la tronçonneuse.



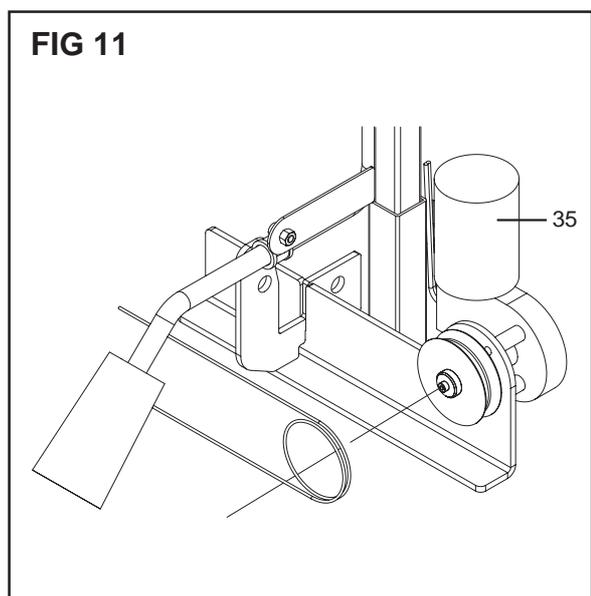
Moteur électrique (FIG 10)

La monoscierie utilise un moteur triphasé (21). Le moteur est démarré et arrêté par l'interrupteur de démarrage et le disjoncteur de sécurité sur le boîtier électrique qui comporte une protection moteur intégrée. Le boîtier comporte également une connexion pour le câble électrique avec inversion de phase simple.



Moteur électrique unité d'avance (FIG 11)

L'unité d'avance utilise un moteur à courant continu (35) de 42 volts. La vitesse du moteur se règle en continu depuis la boîte de commande.



DESCRIPTION

Rail

Le rail se compose de deux sections (livraison standard). Chaque section mesure 3 m. Les sections sont alignées et vissées ensemble pour constituer une voie utilisée par le chariot roulant. Les sections de rail sont vissées les unes aux autres et ancrées par des vis M12 avec écrous afin de garantir un fonctionnement stable et linéaire du chariot roulant.

Le rail dispose aussi d'un certain nombre de poutres transversales destinées à procurer un support stable au rondin devant être scié ou aux planches qui doivent être ajustées.

Les poutres transversales sont munies des éléments suivants:

- Arrêts rabattables pour le rondin
- Verrou de rondin
- Réglage en hauteur d'une des extrémités du rondin

Le rail est également équipé de butées pour les deux extrémités du chariot de sciage et de passages réglables au niveau des joints des sections.

FIG 12

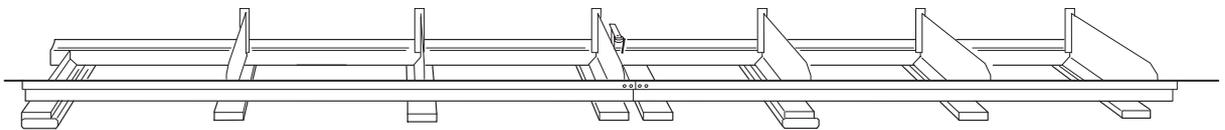
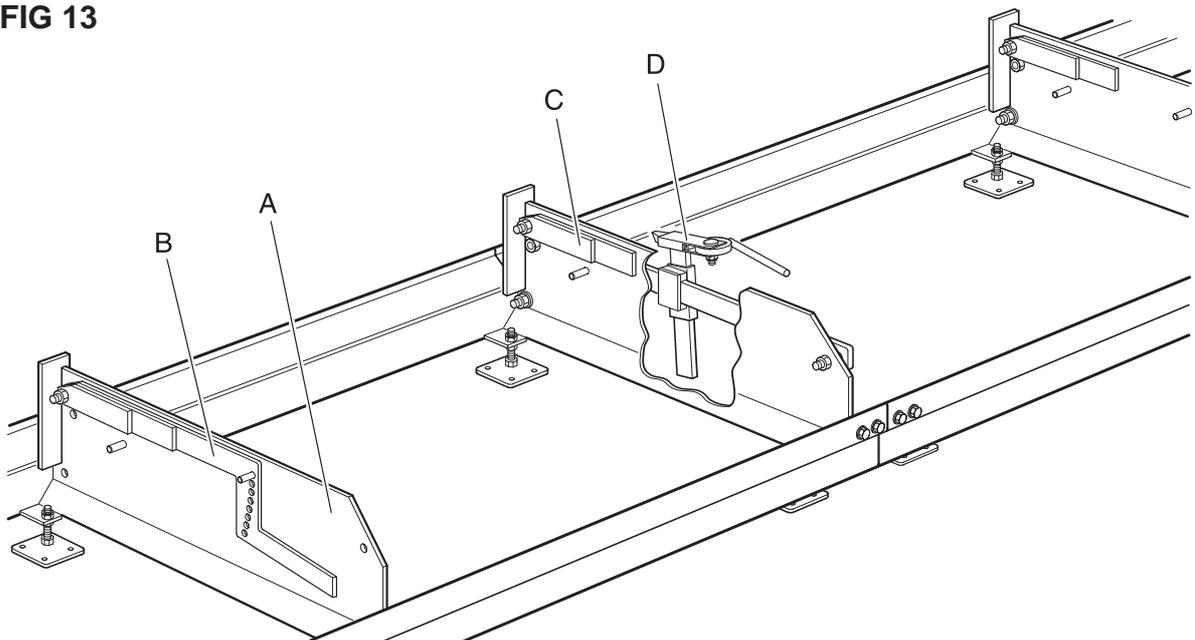


FIG 13



Poutres transversales (A)

Le rail dispose d'un certain nombre de poutres transversales assurant un support stable au rondin devant être scié ou aux planches qui doivent être ajustées.

Réglage de la hauteur (B)

Le réglage de la hauteur est destiné à soulever la petite extrémité du rondin afin que le noyau soit horizontal.

Arrêts rabattables (C)

Du côté gauche du rail se trouvent quelques arrêts rabattables pour le rondin. Afin d'accroître leur usage, les arrêts sont de deux longueurs.

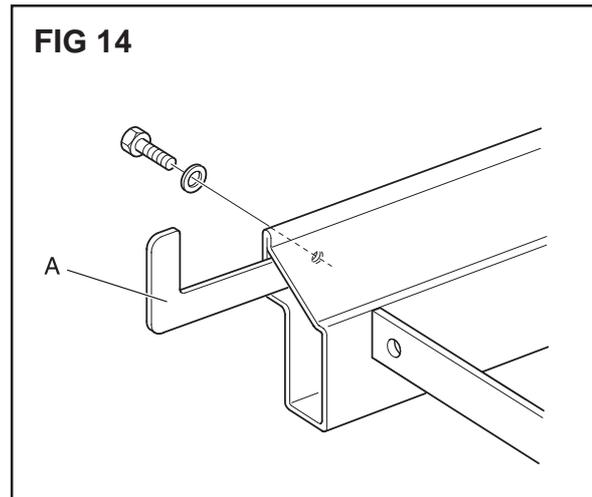
Verrou de rondin (D)

Les verrous de rondin se composent d'excentriques avec poignées, stockés dans une unité mobile. Les verrous sont utilisés pour fixer le rondin contre les arrêts rabattables.

DESCRIPTION

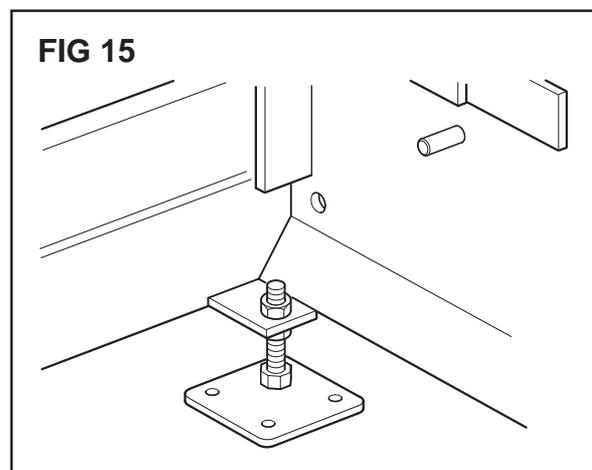
Butées de rail

Des butées de rail sont montées aux extrémités des rails (A). Elles sont attachées par des vis depuis le côté du rail.



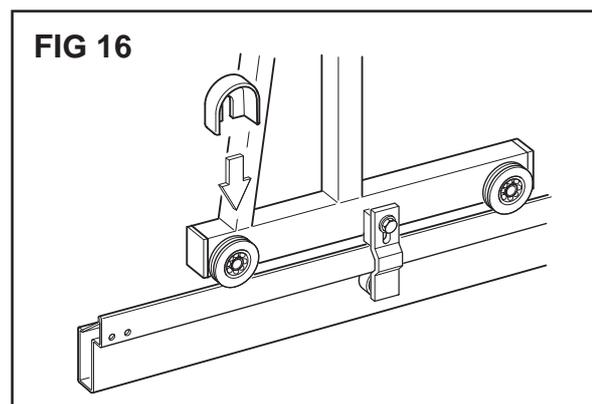
Pieds de support réglables

Des pieds de support réglables sont montés au niveau de chaque poutre transversale. Ils permettent d'effectuer un réglage précis du rail.



Protection de rail

Le chariot de sciage est équipé de quatre protections de rail qui passent sur le rail. Les protections ont pour fonction de maintenir le rail propre et d'empêcher des blessures par coincement entre les roues et le rail.



DESCRIPTION

Dispositifs de sécurité

La monoscierie est équipée d'un certain nombre de dispositifs de sécurité décrits sous les titres suivants.

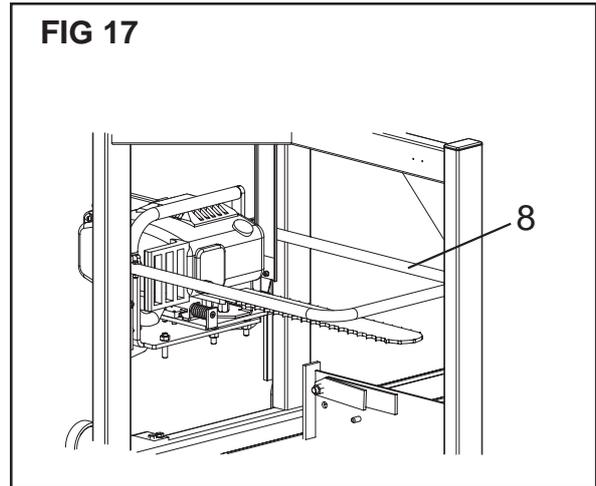


AVERTISSEMENT!

La monoscierie ne doit pas être démarrée si l'un des dispositifs de sécurité a été retiré, est défectueux ou hors fonction.

Protection de la chaîne (FIG 17)

Un étrier de protection (8) est utilisé comme protection sur la chaîne.

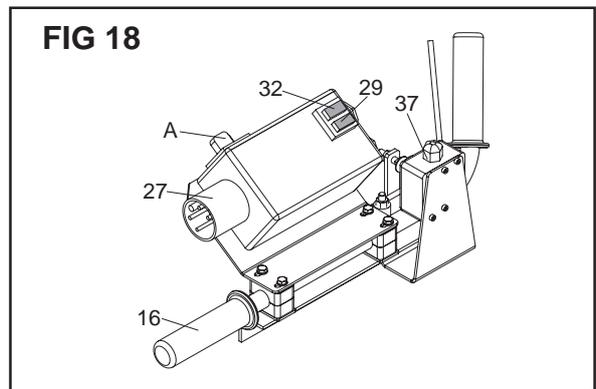


Frein de chaîne (FIG 17)

La chaîne démarre via un embrayage centrifuge sur les scieries avec moteur de tronçonneuse comme sur les scieries électriques. Dès que le régime du moteur diminue, la chaîne est débrayée et s'arrête.

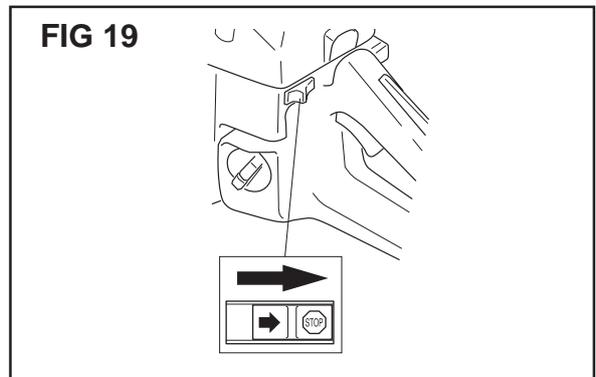
Unité de démarrage moteur électrique (FIG 18)

La scierie avec moteur électrique est équipée d'un interrupteur principal (A) d'un contact de raccordement avec inverseur de phase (27) et d'un bouton de démarrage (29) avec disjoncteur de sécurité (37) et bouton d'arrêt (32). La scierie s'arrête dès que le disjoncteur de sécurité est relâché. L'unité de démarrage située sur la poignée de commande (16) est équipée d'un dispositif automatique à manque de tension. Ceci signifie que le moteur électrique de la scierie doit être redémarré après une coupure de courant.



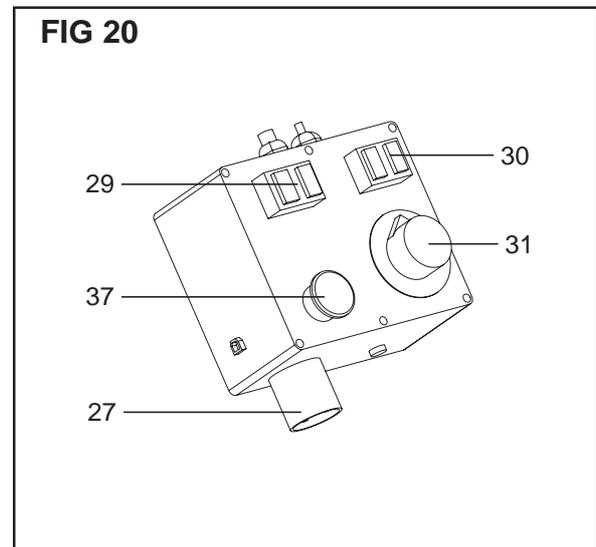
Bouton d'arrêt moteur de tronçonneuse (FIG 19)

Un bouton d'arrêt est situé sur le moteur de la tronçonneuse, sur le corps du moteur, voir le manuel d'utilisation de la tronçonneuse.



Unité de démarrage moteur électrique avec avance (FIG 20)

L'unité de démarrage est équipée d'un disjoncteur de sécurité (37) et d'un bouton de démarrage (29) qui permet de démarrer la tronçonneuse. Le disjoncteur de sécurité doit être activé durant tout le processus de sciage dans la mesure où le moteur de la tronçonneuse, et donc l'avance, s'arrêtent dès que le disjoncteur de sécurité est relâché. L'avance démarre dès que le bouton de démarrage (30) est sollicité et elle se règle en continu à l'aide de la commande (31). Le chariot de sciage peut être ramené en activant le bouton de démarrage dès que le moteur de la tronçonneuse s'est arrêté. L'avance change alors de direction et passe en mode de retour. La vitesse se règle en continu à l'aide de la commande (31). L'unité de démarrage est équipée d'un inverseur de phase (27) au niveau du contact de raccordement.



INSTALLATION

Déballage

Déballer la monoscierie et vérifier que la livraison est complète. Contrôler qu'aucun des éléments n'est endommagé. En cas de pièce endommagée, déclarer le dommage au transporteur.

Le manuel d'utilisation comporte des instructions de sécurité, de montage, d'utilisation et d'entretien de la monoscierie.

Les éléments inclus sont indiqués à la section "Description" sur l'illustration pages 7-9. La livraison est répartie selon les unités suivantes:

1. Sections de rails (nombre en fonction de la commande)
2. Chariot de sciage
3. Unité d'avance
4. Protection de rail 4 unités
5. Guide et chaîne
6. Éléments de fixation

Installation

Emplacement d'installation

La monoscierie avec moteur à essence doit être installée à l'extérieur.
Ménager de la place pour les rondins et le bois scié.

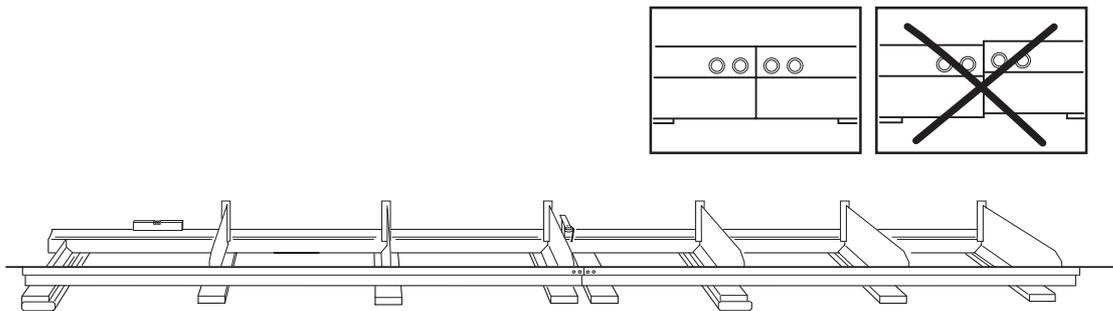
Rail

Placer les sections de rail, les unes après les autres sur des poutres de bois transversales placées sous chaque poutre transversale et une poutre de bois transversale supplémentaire au niveau des jonctions des sections.

Procéder comme suit:

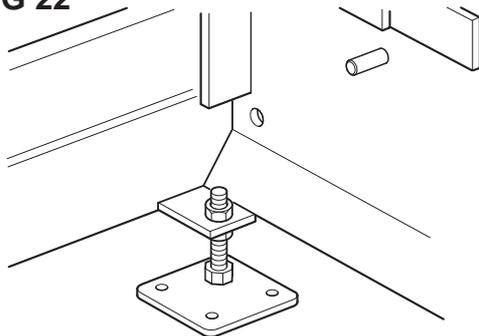
1. Monter les pieds réglables sous chaque poutre transversale, soit 16 pcs. Régler à l'aide des pieds réglables et de la base du rail jusqu'à ce que les sections de rail forment une ligne droite et que le rail soit stable sur chaque poutre en bois. Voir FIG 21.
2. Visser légèrement les sections de rail entre elles avec les pièces de jonction, les vis M12 et les écrous fournis. Voir FIG 23.
3. Effectuer un réglage de précision du rail et serrer toutes les vis. Serrer les assemblages à vis selon un couple de 5-10 Nm. Voir FIG 21.
4. Monter les butées à l'extrémité du rail (voir page 14, FIG 11), ainsi que les arrêts rabattables, le levage de rondins et les verrous de rondins (voir page 13, FIG 10).
5. Charger le rail au-dessus de chaque poutre en bois et vérifier que le rail ne bouge pas.

FIG 21



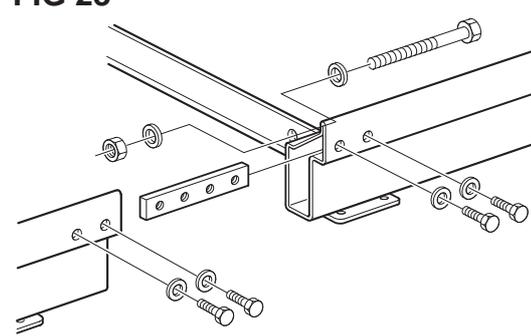
Alignement du rail

FIG 22



Pied réglable

FIG 23



Assemblages à vis

INSTALLATION

Mise en place du chariot de sciage (FIG 24)



AVERTISSEMENT!

Le chariot de sciage est lourd. Deux personnes sont nécessaires pour sa mise en place. Toujours porter des bottes avec coquilles en acier.

REMARQUE !

Ne pas laisser le chariot de sciage retomber trop violemment sur le rail ou sur toute autre surface dure. Ceci provoquerait des dommages permanents aux roulements à billes du chariot de sciage. Ne pas poser le chariot de sciage directement sur le sol pour éviter que saletés et poussières inutiles n'entrent en contact avec les roues du chariot de sciage.

Placer le chariot de sciage sur le rail et le régler en procédant comme suit:

1. Deux personnes saisissent le chariot de sciage, une de chaque côté. Tenir le chariot de sciage de la manière suivante: **Côté droit:** sous la console du moteur (A) pour les scieries électriques ou sous le chariot pour la scierie à tronçonneuse. **Côté gauche:** dans le cadre de la scierie (B).
2. Lever et placer le chariot de sciage de telle sorte que les rainures de ses roues se placent sur les rails correspondants (FIG 25). Poser doucement le chariot sur le rail.

Ajustement du chariot de sciage (FIG 26)

Le réglage du chariot de sciage sur le rail s'effectue en montant sa roue de guidage inférieure et la protection de rail. Les roulements de guidage inférieurs permettent d'éviter que le chariot de sciage ne bascule et les protections de rail gardent propres les rails et les roues du chariot de sciage. Sur le chariot de sciage doivent être montés:

- Deux roues de guidage inférieures
- Quatre protections de rail.

Le montage s'effectue de la manière suivante :

1. Mettre en place la fixation des roues de guidage avec la vis. Placer un calibre d'épaisseur de 0,2 mm entre le roulement et le rail (FIG 26).
2. Pousser le roulement contre le rail et serrer la vis de la fixation du roulement. Couple de serrage: 40-50 Nm. Retirer ensuite le calibre d'épaisseur.
3. Effectuer les points 1-2 ci-dessus avec les roues de guidage restantes.
4. Placer les quatre protections de rail (FIG 27) sur les roues.

FIG 24

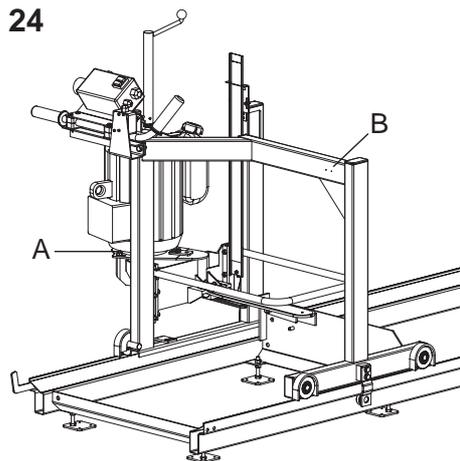


FIG 25

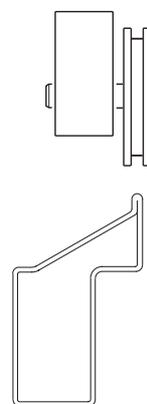


FIG 26

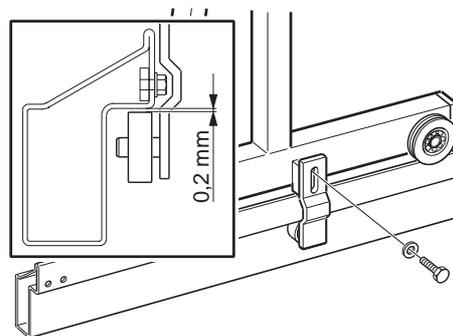
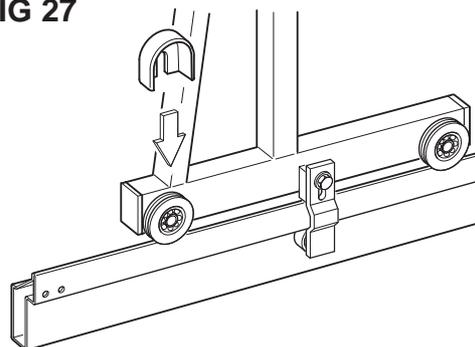


FIG 27



INSTALLATION

Monoscieur avec moteur de tronçonneuse

Monter la tronçonneuse et le guide (FIG 28).

1. Monter la chaîne et le guide sur la tronçonneuse, voir le manuel d'utilisation de la tronçonneuse. Remplacer les écrous du guide de la tronçonneuse par deux écrous plus longs (A).
2. Visser légèrement les vis à six pans (B) dans les écrous du guide.
3. Visser les écrous des trois boulons sous la plaque anti-vibrations (9).
4. Monter la plaque anti-vibrations sur le chariot de sciage à l'aide d'un écrou de chaque côté du trou. Les écrous permettent de régler la position de la tronçonneuse.
5. Placer la tronçonneuse sur la plaque anti-vibrations et insérer les vis à six pans dans les "trous de serrure" de la plaque anti-vibrations (9).
6. Serrer les vis à six pans à l'aide de la clé à six pans.

Monoscieur avec moteur électrique

Monter le guide (FIG 29)

Monter la chaîne et le guide sur l'unité du moteur en procédant comme suit:

1. Placer la chaîne autour de la poulie du bloc moteur. Vérifier que les dents correspondent bien au sens de rotation selon la flèche (A).
2. Mettre le guide en place et passer la chaîne sur le guide. REMARQUE! Vérifier que l'extrémité de l'écrou de la vis de tension (B) s'adapte bien dans le trou du guide.
3. Mettre en place le guide longitudinal (C) et serrer légèrement les deux boulons de guide (afin d'éliminer tout jeu au niveau du guide).
4. Régler la chaîne à l'aide de la vis de tension selon un couple de serrage de 30 Nm.
5. L'inverseur de phase (D) modifie le sens de rotation.

Monoscieur avec moteur électrique et avance (FIG 30)

Monter l'unité de commande avec le moteur électrique de la manière suivante:

1. Monter l'unité d'avance à l'extrémité du rail.
2. Introduire le câble avec le raccord dans le profilé au niveau de l'unité d'avance.
3. Enrouler le câble autour du galet de tension (A) à l'autre extrémité et le ramener vers le chariot de sciage.
4. Enrouler le câble d'un tour autour de la poulie (FIG 31E) du moteur d'avance.
5. Connecter le câble dans la pièce de raccordement (FIG 31B). REMARQUE! Le ressort doit être tourné vers l'unité d'avance.
6. Connecter la pièce de raccordement au chariot de sciage (FIG 31 C).
7. Tendre le câble et verrouiller le galet de tension (FIG 31 D) de manière à ce que le ressort soit tendu d'environ 5 mm.

FIG 28

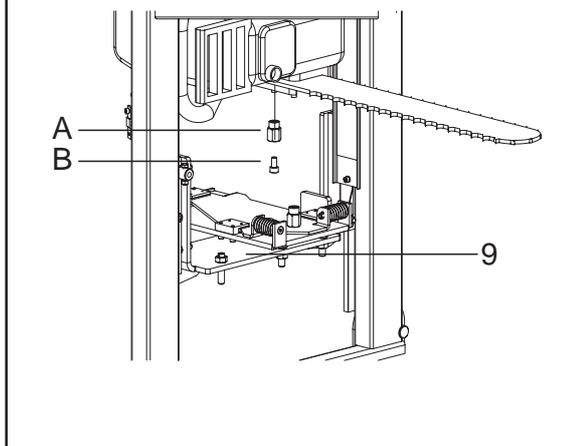


FIG 29

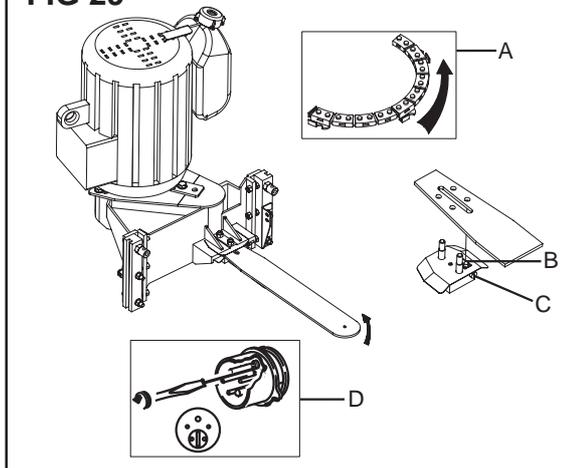


FIG 30

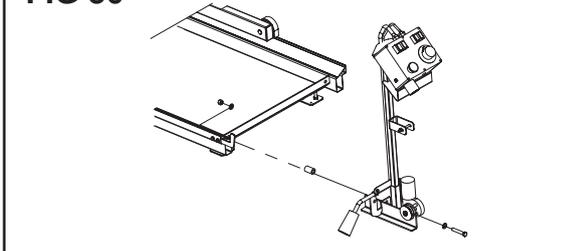
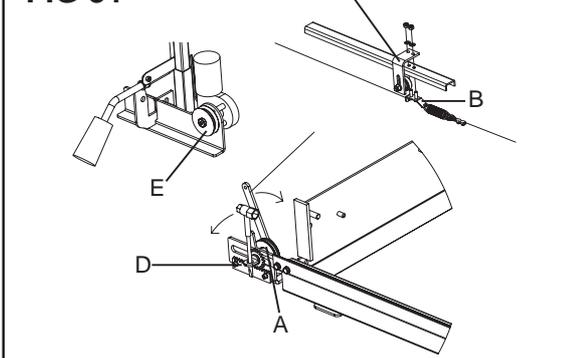


FIG 31



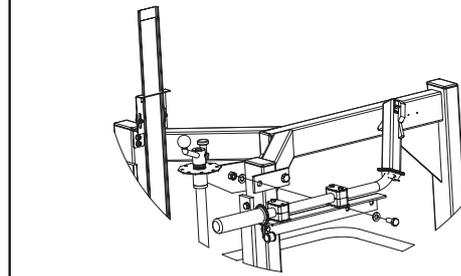
INSTALLATION

Monoscieirie avec moteur de tronçonneuse

Monter la poignée de commande (FIG 32)

La poignée de commande avec commande d'accélération se monte sur le chariot de sciage à l'aide de deux boulons.

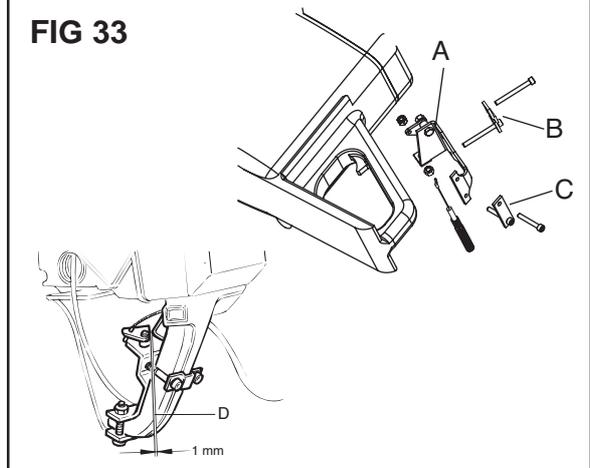
FIG 32



Monter la commande d'accélération et le câble (FIG 33).

La commande d'accélération avec levier se monte dans la poignée de la tronçonneuse. L'étrier (A) se monte à l'intérieur de la poignée. Visser solidement les rondelles (B et C). Quand la fixation de la commande d'accélération est montée, le blocage de l'accélération de la tronçonneuse est enfoncé. Connecter le câble entre la poignée de commande et le levier et le régler à l'aide du raccord à vis. Quand la commande d'accélération de la poignée de commande n'est pas sollicitée, le jeu entre la commande d'accélération sur la tronçonneuse et le levier (D) doit être d'environ 1 mm.

FIG 33

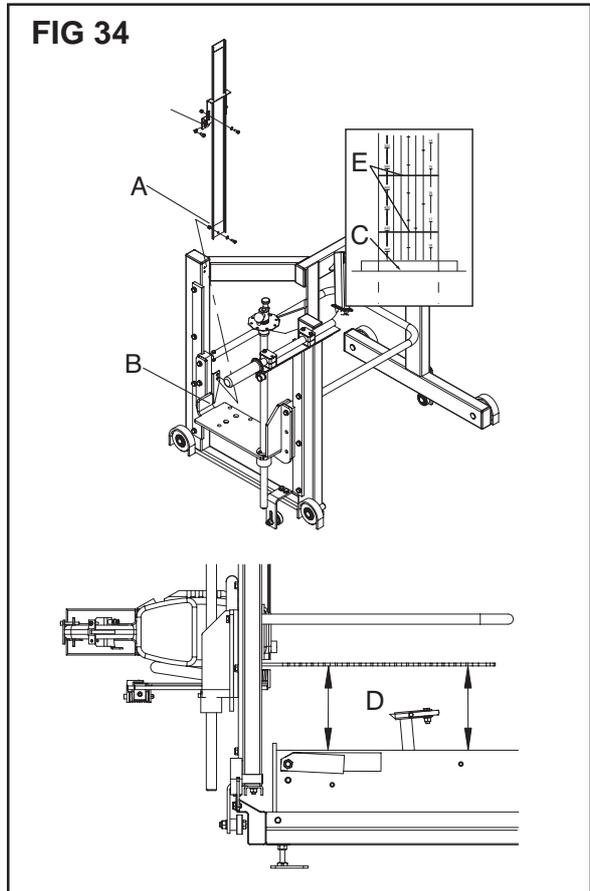


Monter le support d'échelle et l'échelle (FIG 34).

Monter le support d'échelle et l'échelle de la manière suivante:

1. Le support d'échelle se monte à l'aide de deux vis autotaraudeuses (A).
2. Pousser l'échelle à travers le support d'échelle depuis le haut. La valeur la plus élevée de l'échelle doit se trouver vers le bas. Visser solidement l'échelle dans le chariot de sciage (B).
3. Mesurer la distance entre la partie inférieure de la chaîne (D) et l'étagère de rondin. Régler le support d'échelle de manière à ce qu'il ait la même valeur que l'échelle.
4. Visser solidement le support d'échelle.
5. Contrôler que la chaîne passe librement sur les supports de rondin long (E) et court (C) quand la marque rouge est lue sur l'échelle.

FIG 34



INSTALLATION

Monoscierie avec moteur de tronçonneuse

Réglage du guide

Le guide doit être réglé de sorte qu'il soit parallèle avec les étagères de rondins et le rail. Ce réglage s'effectue à l'aide des écrous situés sous la plaque anti-vibrations. Régler le guide de manière à ce qu'il soit parallèle avec le rail en plaçant une règle droite d'environ 1 mètre en travers du guide. Placer ensuite une planche entre les étagères de rondins sur le rail. Régler à l'aide des deux écrous de réglage intérieurs afin que la distance entre la planche et la règle soit la même. La règle (FIG 35) peut être réglée à l'aide des écrous situés sous la plaque anti-vibrations de manière à ce qu'elle soit parallèle (même distance aux deux extrémités).

Régler ensuite le guide pour qu'il soit parallèle aux étagères de rondins (FIG 36). Régler à l'aide de l'écrou de réglage extérieur jusqu'à ce que la distance entre les étagères de rondins et le guide soient les mêmes tout le long du guide. Serrer ensuite les écrous de blocage. Contrôler le réglage une fois encore. Pour obtenir les meilleurs résultats, il est essentiel que ces réglages soient effectués avec la plus grande précision possible. On évite ainsi que le bois soit débité de travers ou que le guide se bloque.

FIG 35

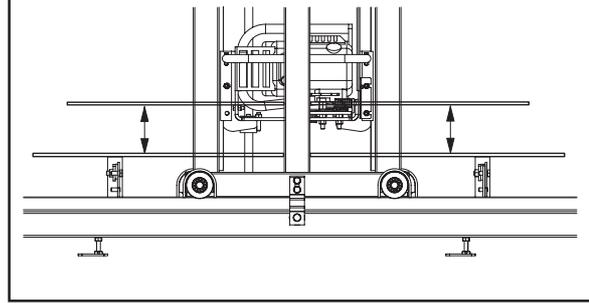
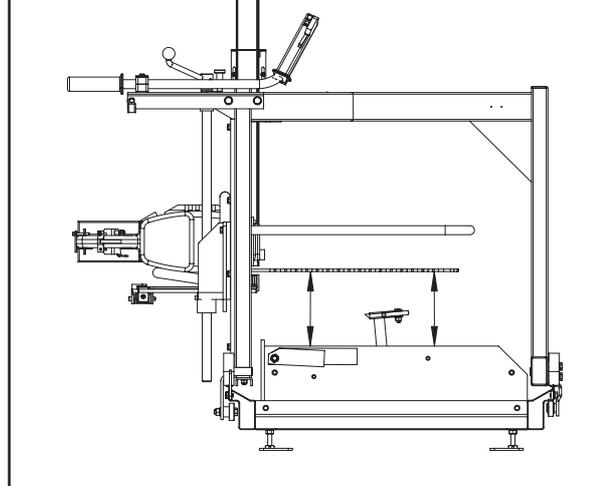


FIG 36

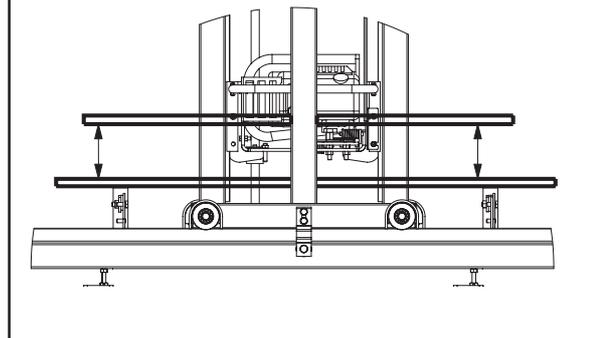


Monoscierie avec moteur électrique

Contrôle du guide

Le parallélisme du guide des monoscieries avec moteur électrique est réglé à l'usine. Pour contrôler qu'aucune modification ne s'est produite durant le transport ou le montage, le réglage doit être contrôlé (FIG 37), une fois la scierie montée, selon les instructions pour les monoscieries avec tronçonneuse. Le réglage du guide s'effectue à l'aide des vis de réglage situées sur les guides en plastique de la console.

FIG 37



MANIPULATION DU CARBURANT

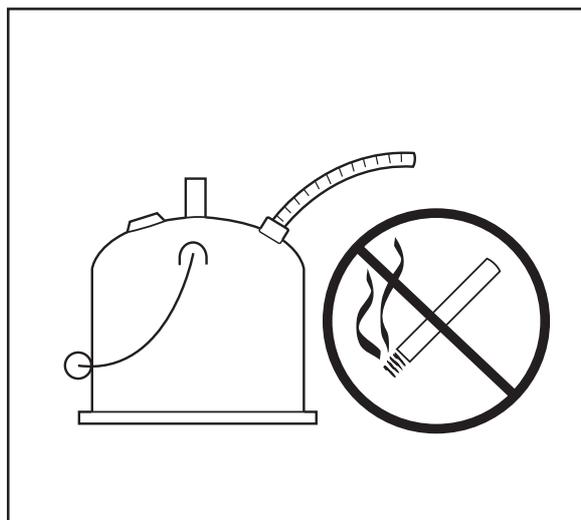
Carburant moteur de tronçonneuse

Sécurité carburant



AVERTISSEMENT!
Le carburant utilisé par la monoscierie possède les propriétés dangereuses suivantes:

1. Le liquide, ses vapeurs et gaz d'échappement sont toxiques.
2. Peut causer des irritations de la peau.
3. Est très inflammable.



Lors du remplissage de carburant, il est formellement interdit de:

- Fumer.
- Avoir une flamme ou un objet chaud à proximité.
- Avoir le moteur en marche.

Essence

REMARQUE! Les monoscieries équipées d'un moteur à deux temps doivent toujours être utilisées avec un mélange d'essence et d'huile pour moteur à deux temps. Afin d'assurer un rapport de mélange correct, il est important de mesurer avec précision la quantité d'huile à mélanger. Pour le mélange de faibles quantités de carburant, même de petites erreurs au niveau de la quantité d'huile affectent sérieusement le rapport de mélange.



Veiller à une bonne aération pendant toute manipulation de carburant.

Utiliser une essence de qualité, avec ou sans plomb. Taux d'octane minimum recommandé 90. Si l'on fait marcher le moteur à une essence de taux d'octane inférieur à 90, un cognement peut se produire, entraînant une augmentation de la température du moteur et ainsi le risque d'avaries graves du moteur.

MANIPULATION DU CARBURANT

Huile deux temps

- Pour les meilleurs résultats, utiliser l'huile deux-temps HUSQVARNA, une huile spécialement adaptée aux tronçonneuses. Mélanger à 1:50 (2 %)
- Si l'huile HUSQVARNA n'est pas disponible, utiliser une autre huile deux-temps de haute qualité pour moteurs refroidis par l'air. Pour le choix d'huile, consulter votre revendeur. Mélanger à 1:33 (3 %)-1:25 (4 %).
- Ne jamais utiliser d'huile deux-temps pour moteurs hors-bord refroidis par l'eau, « outboardoil ».
- Ne jamais utiliser d'huile pour moteurs à quatre temps.

	
Bensin Benzin Benzin Bensiiniä Lit.	Olja • Olje Olie • Öljyä Lit.
	2%(1:50) 3%(1:33) 4%(1:25)
5	0,10 0,15 0,20
10	0,20 0,30 0,40
15	0,30 0,45 0,60
20	0,40 0,60 0,80

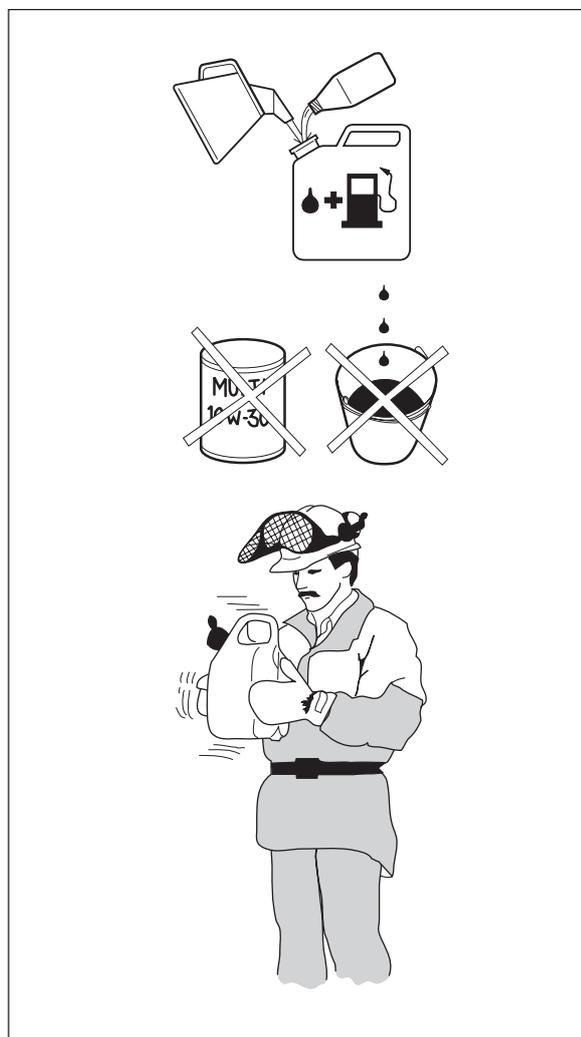
Mélange

- Toujours effectuer le mélange dans un récipient propre et approuvé pour l'essence.
- Toujours commencer par verser la moitié de l'essence à mélanger. Verser ensuite la totalité de l'huile. Mélanger en secouant le récipient. Enfin, verser le reste de l'essence.
- Mélanger (secouer) soigneusement le mélange avant de faire le plein.
- Ne jamais préparer plus d'un mois de consommation de carburant d'avance.
- Si la tronçonneuse n'est pas à utiliser pendant une certaine période, il faut vidanger et nettoyer le réservoir.

Remplissage

1. Essuyer le pourtour des bouchons de réservoir.
2. Ouvrir le bouchon de réservoir lentement pour laisser baisser la surpression pouvant régner dans le réservoir.
- 3 Serrer soigneusement le bouchon de réservoir après le remplissage.

Nettoyer régulièrement les réservoirs de carburant et d'huile pour chaîne. Remplacer le filtre à carburant au moins une fois par an. Des impuretés dans les réservoirs sont causes de mauvais fonctionnement. Veiller à obtenir un mélange homogène en secouant le récipient avant de remplir le réservoir.



DÉMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage de la scierie électrique



AVERTISSEMENT!
Avant de démarrer le moteur, il convient de tenir compte des points suivants:

- Le moteur ne doit pas être démarré tant qu'il n'est pas monté sur la scierie. Sinon, l'embrayage risque de se détacher et de provoquer des blessures personnelles.
- Veiller à ce qu'aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone à risques.

Démarrage d'un moteur de tronçonneuse froid (FIG 38)

Procéder comme suit pour démarrer un moteur froid:

1. Lire attentivement le manuel d'utilisation de la tronçonneuse et s'assurer d'en avoir compris le contenu avant de démarrer la tronçonneuse.
2. Mettre le bouton d'arrêt en position de démarrage.
3. Sortir le starter. Une fois le starter sorti, la soupape d'étranglement passe automatiquement sur le mode d'accélération au démarrage.
4. Pour toute autre manipulation, voir le manuel d'utilisation de la tronçonneuse.

Arrêt du moteur de tronçonneuse (FIG 39)

Pour arrêter le moteur, ramener le bouton d'arrêt sur la position d'arrêt.

FIG 38

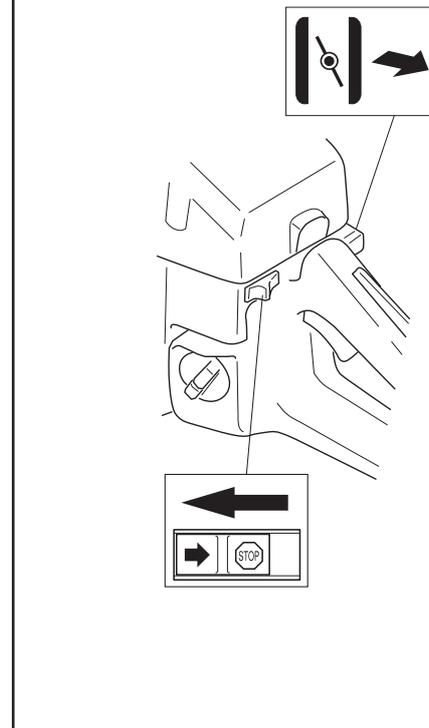
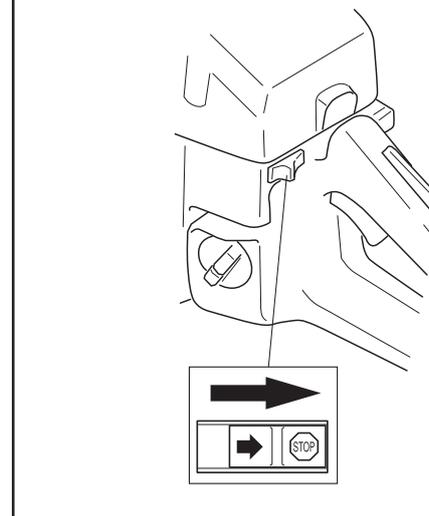


FIG 39



DÉMARRAGE ET ARRÊT

Démarrage d'une scierie électrique (FIG 41)



AVERTISSEMENT! La scierie ne doit pas être démarrée tant qu'une tension et un courant corrects ne sont pas disponibles. Contacter un électricien professionnel.

REMARQUE! La première fois que la scierie est démarrée ou si elle a été déplacée sur une autre source de courant:

- Effectuer un essai avec la scierie selon les instructions de démarrage.
- Contrôler le sens de la chaîne. Si la chaîne tourne dans le mauvais sens, un inverseur de phase est disponible dans le contact de raccordement du courant (FIG 40). Modifier le sens de phase à l'aide d'un tournevis comme indiqué à la FIG 40.

1. Contrôler que le câble électrique est branché correctement.
2. Maintenir enfoncé le bouton de démarrage vert (29) de la main gauche. Appuyer ensuite sur la poignée de démarrage/arrêt (B) de la main droite et la scierie démarre. La scierie s'arrête dès que la poignée n'est plus sollicitée. La scierie peut aussi être arrêtée à l'aide du bouton d'arrêt rouge (32).
3. Contrôler le sens de la chaîne, voir la FIG 29.

Démarrage d'une scierie électrique avec avance (FIG 42)

1. Contrôler que le câble électrique est branché correctement.
2. Maintenir enfoncé le bouton de démarrage vert (29) de la main droite. Appuyer ensuite sur le disjoncteur de sécurité noir (37) de la main gauche. Une fois la scierie démarrée, le disjoncteur de sécurité doit demeurer sollicité durant tout le sciage.
3. Démarrer l'avance à l'aide du bouton de démarrage blanc (30) de la main droite. S'assurer que la commande (31) est sur la position "0".
4. Augmenter ensuite la vitesse à l'aide de la commande continue afin que le chariot de sciage se mette en mouvement et régler ensuite la vitesse d'avance souhaitée. **REMARQUE!** L'avance étant continue, une surcharge peut se produire en fonction de la largeur de l'entaille de sciage. Une surcharge coupe le courant vers le moteur de la tronçonneuse.
5. La scierie s'arrête dès que le disjoncteur de sécurité n'est plus sollicité.
6. Le retour démarre à l'aide du bouton de démarrage blanc (30) et la vitesse se règle à l'aide de la commande continue. Le retour démarre uniquement quand le moteur de la tronçonneuse est arrêté.

FIG 40

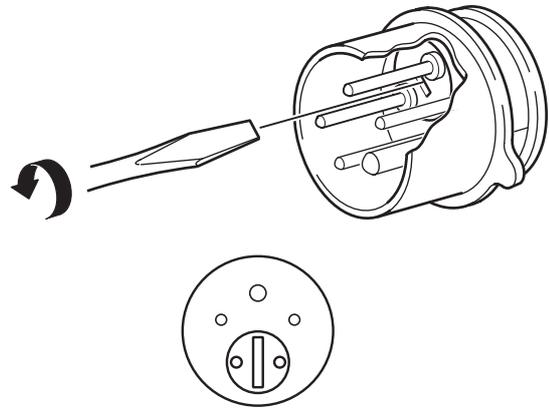


FIG 41

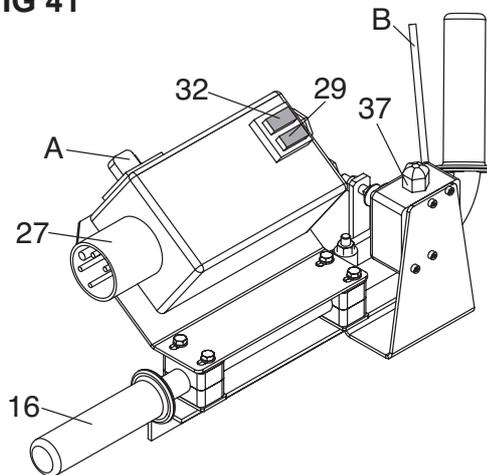
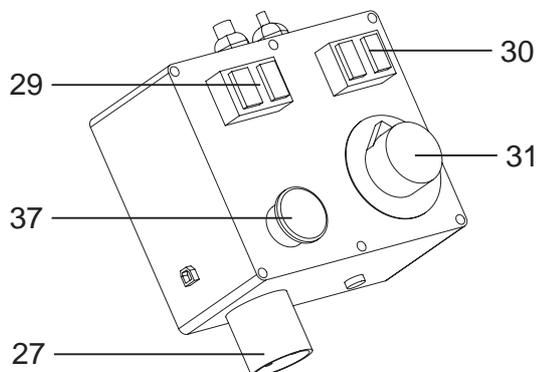


FIG 42



UTILISATION

Fixation du rondin



AVERTISSEMENT!
Manipuler les rondins avec
précaution. Charges lourdes!
Porter des bottes ou des
chaussures avec coquille en acier.

1. Relever la butée (C) sur le côté gauche du rail.
2. Rouler le rondin contre le support de rondin long ou court en fonction des dimensions du bois.
 - de 300 mm de l'extrémité du rail
 - de 500 mm du début du railCeci signifie que pour deux sections de rails, la longueur maxi du rondin est de 5200 mm.
3. Lever le rondin à l'aide du dispositif de levage de rondins (B) de sorte que le centre du rondin soit horizontal.
4. Verrouiller le rondin avec le verrou (D).

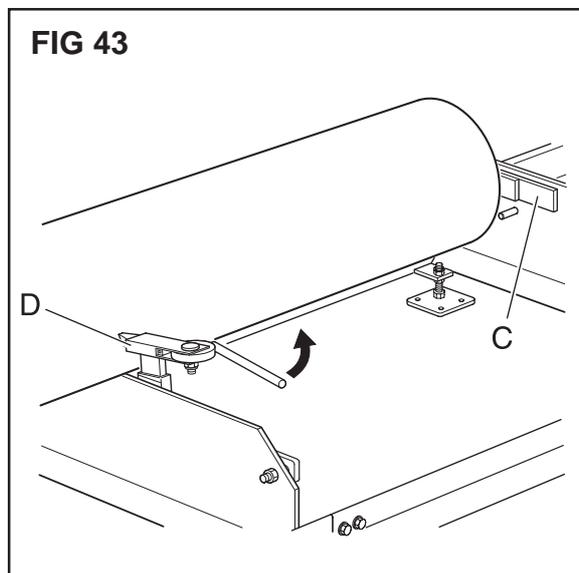
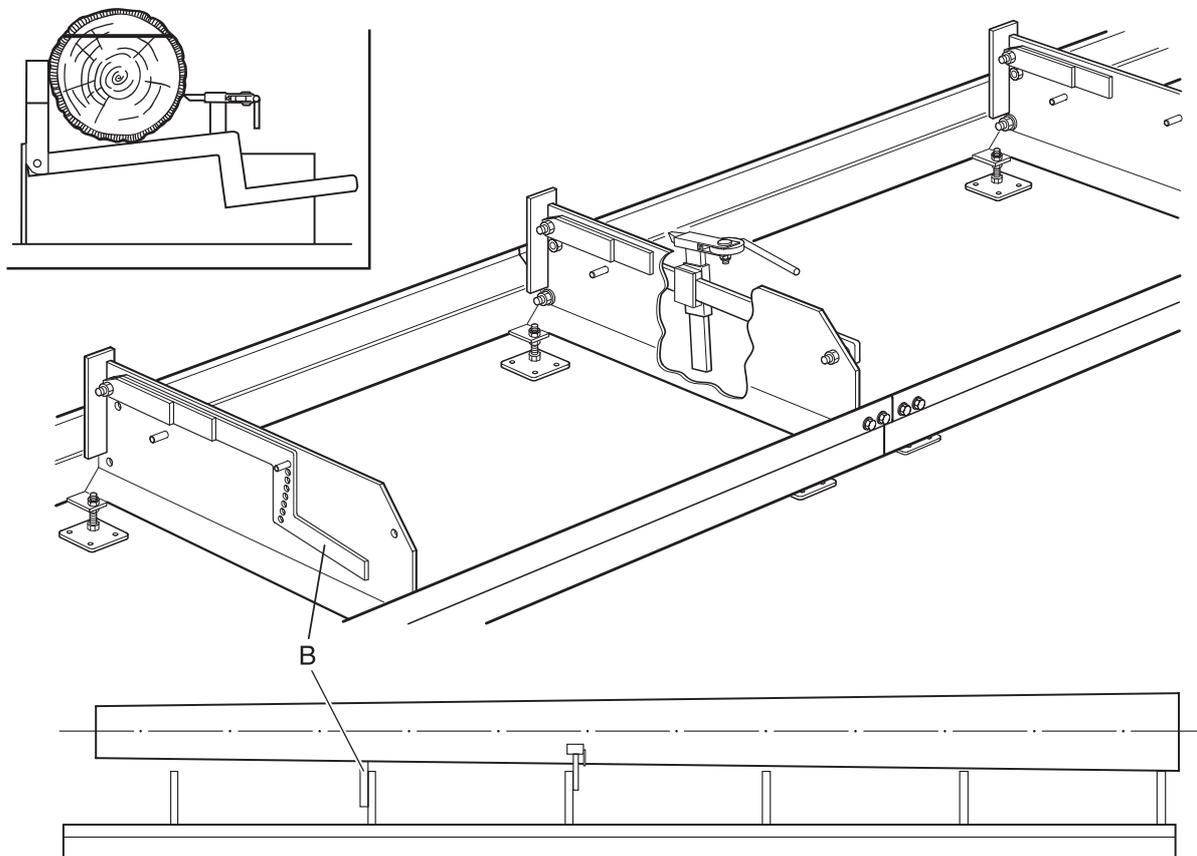


FIG 44



UTILISATION

Calcul du rendement

Mesurer la cime du rondin et déterminer l'emplacement du bois d'œuvre en question. Tenir compte de l'épaisseur de l'entaille dans le calcul.

Épaisseur de l'entaille = 7 mm.

Sciage



AVERTISSEMENT!
Utiliser l'équipement de protection suivant pendant le sciage:

- Bottes ou chaussures avec coquille en acier.
- Protection auditive.
- Lunettes de protection ou visière.
- Une trousse de premiers secours doit toujours être à portée de main.

Avant de démarrer le moteur, vérifier que:

- Toutes les protections sont montées et en bon état.
- Aucune personne non autorisée ne se trouve dans la zone à risques.

1. Placer le rondin sur le rail contre les supports de rondins rabattables (FIG 44).
2. Régler la hauteur du ruban de sciage avec la manivelle (11).
3. Si nécessaire, nettoyer le rondin. Ainsi, le ruban de sciage ne s'use pas inutilement.
4. Contrôler le niveau d'huile de chaîne dans le réservoir de la scierie et remplir si nécessaire.
5. Contrôler le niveau d'essence dans le réservoir d'essence et remplir si nécessaire. 22.
6. Contrôler que la chaîne tourne dans le bon sens, voir page 18.

FIG 45

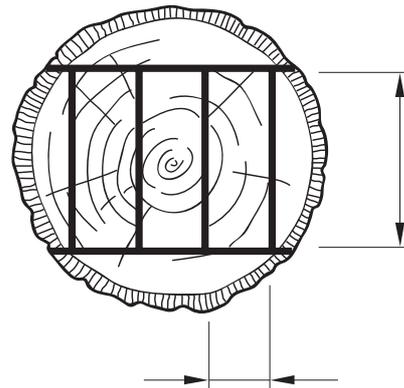
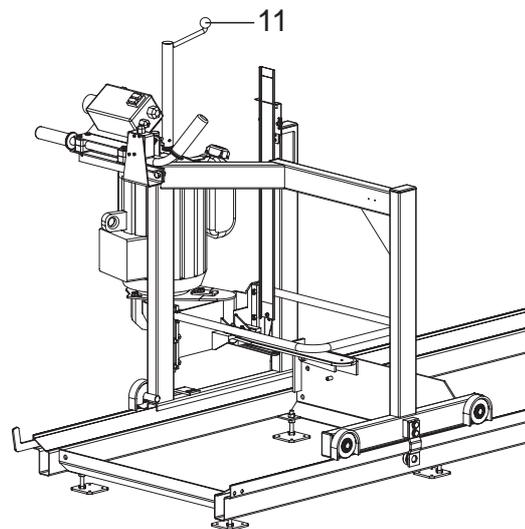


FIG 46



UTILISATION



AVERTISSEMENT! Contrôler durant le sciage que la chaîne ne touche pas les butées rabattables ou le verrou de rondin.



AVERTISSEMENT! Le chariot de sciage ne doit pas être ramené en arrière quand la chaîne tourne. Sinon, le rondin risque de se détacher et de provoquer des blessures personnelles.

Démarrage, moteur à essence

1. Démarrer le moteur. Voir page 23.

Démarrage, moteur électrique

1. Démarrer le moteur électrique. Voir page 24.

Sciage

2. Déplacer le chariot de sciage vers l'avant et scier la vague supérieure.
3. Retirer la vague supérieure.
4. Desserrer le rondin, le tourner de 180°, abaisser le réglage de la hauteur (B) et bloquer le rondin.
5. Régler la hauteur de sciage souhaitée avec la manivelle du réglage de la hauteur (11): Ceci donne la largeur de la planche.
6. Scier la vague supérieure de l'autre côté. Voir les points 2 et 3.

FIG 47

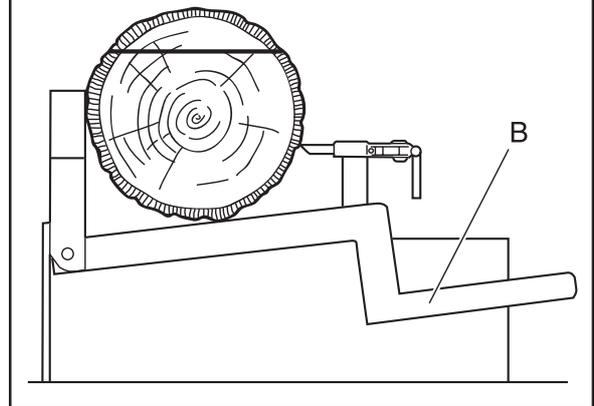
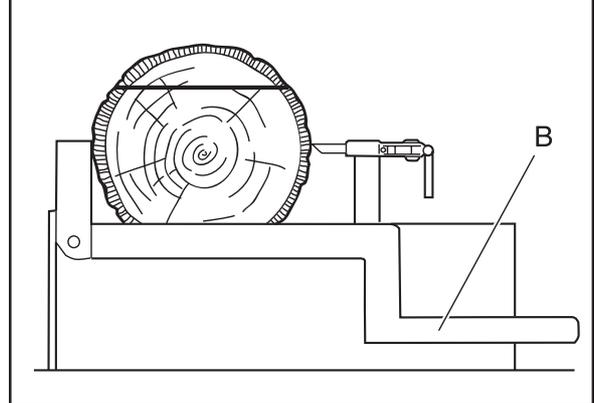


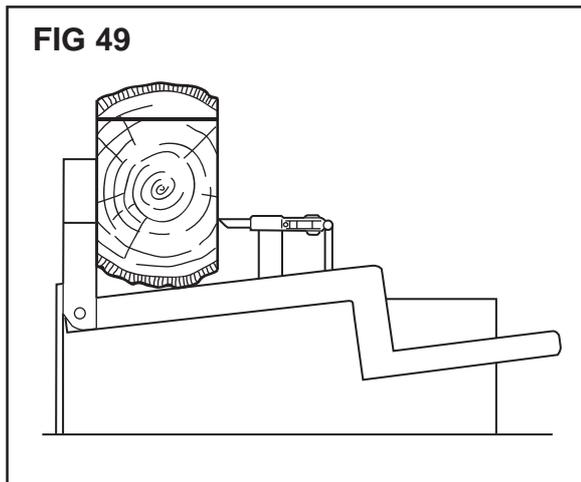
FIG 48



UTILISATION

7. Desserrer le rondin et le tourner de 90°.
8. Régler l'extrémité supérieure du rondin à l'aide du réglage de la hauteur et bloquer le rondin avec la surface plane contre la butée.

FIG 49

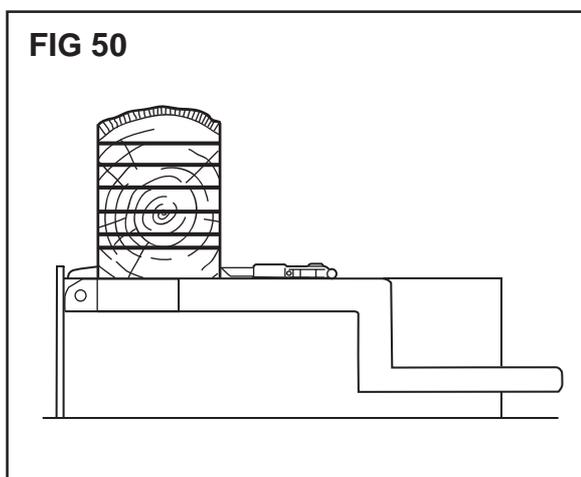


9. Scier la vague supérieure.
10. Desserrer le rondin, le tourner de 180°, abaisser le réglage de la hauteur et bloquer le rondin.
11. Scier le bloc selon les instructions précédentes. Ne pas oublier de compenser pour l'épaisseur du ruban de sciage à chaque réglage de la hauteur du ruban.

Données de la manivelle du réglage de la hauteur:

- 1 tour = 5 mm. L'échelle peut aussi être utilisée pour diverses mesures standards.

FIG 50

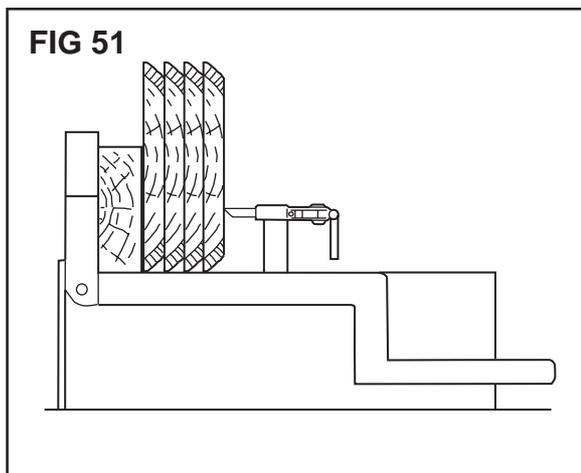


Avivage (FIG 51)

Plusieurs planches peuvent être avivées en même temps en les attachant contre la butée.

Pour immobiliser les planches pendant le sciage, mettre une latte entre les planches et la butée. La latte doit être d'au moins 50 x 100 mm.

FIG 51



ENTRETIEN



AVERTISSEMENT! La monoscieuse doit être hors tension lors de tout travail d'entretien. Toujours porter l'équipement de protection personnelle.

Tambour d'embrayage

Pour remplacer le tambour d'embrayage de la tronçonneuse, voir le manuel d'utilisation de la tronçonneuse.

Le tambour d'embrayage de la scierie avec moteur électrique comporte une vis de blocage à l'extrémité de l'arbre d'entraînement. La fonction de la vis est d'empêcher que le tambour d'embrayage ne se dévise si la scierie démarre dans le mauvais sens. **REMARQUE!** La vis et sa rondelle doivent être dévissées pour que le tambour d'embrayage puisse être retiré. Le tambour d'embrayage est à filetage à gauche.

Le tambour d'embrayage est équipé d'un pignon d'entraînement à bague (remplaçable). Le tambour d'embrayage comporte, au niveau de l'arbre de sortie, un roulement à aiguilles qui doit être graissé régulièrement (une fois par semaine). **REMARQUE!** Utiliser une graisse pour roulements de bonne qualité.

FIG 52

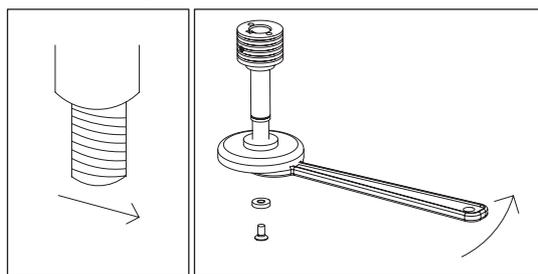
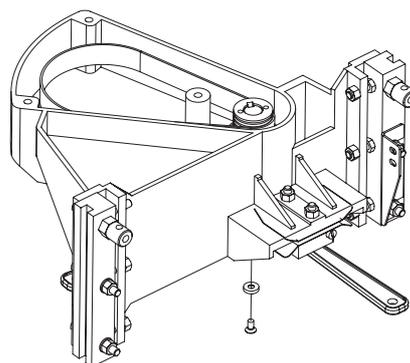
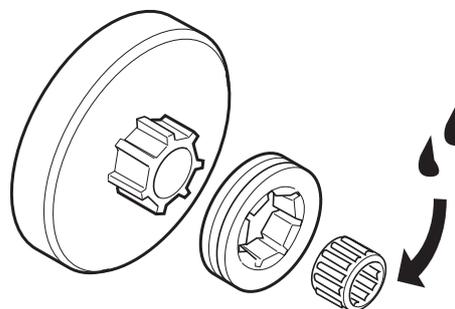


FIG 53



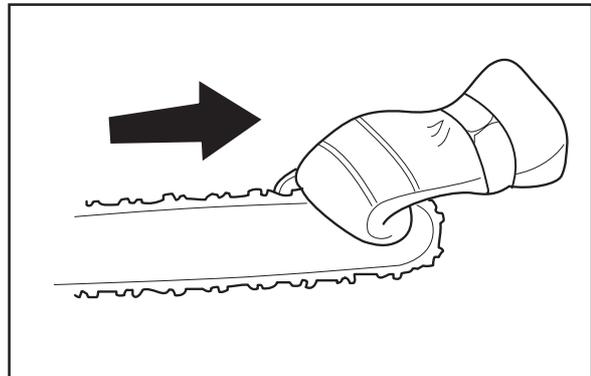
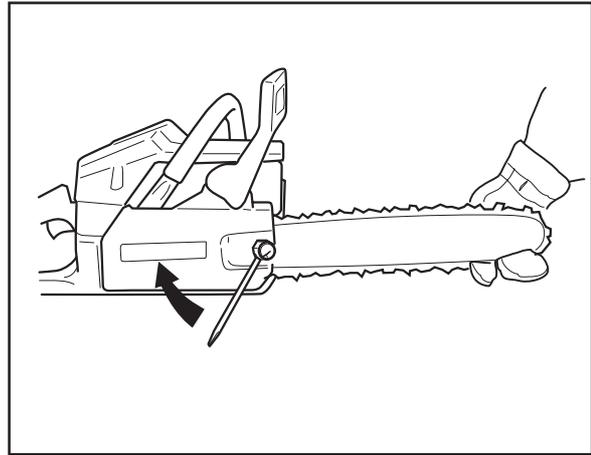
ENTRETIEN

Chaîne



AVERTISSEMENT! La chaîne est très coupante et peut, en cas de manipulation imprudente, causer des blessures personnelles. Utiliser des gants de protection pour toute manipulation de la chaîne.

La chaîne est tendue correctement quand elle ne pend plus sous le guide et peut encore être avancée à la main sans difficulté. Serrer les écrous du guide à l'aide de la clé universelle tout en maintenant levé le pignon du guide. La tension d'une chaîne neuve doit être vérifiée souvent jusqu'à ce que la chaîne soit rodée; contrôler donc régulièrement la tension de la chaîne. Une chaîne tendue correctement est synonyme de capacité de coupe élevée et de longue durée de vie. Pour une capacité optimale, la chaîne doit être affûtée régulièrement. En cas de sciage normal d'essences communes, l'affûtage doit être effectué à des intervalles de 2 heures de sciage effectif (c.-à-d. le temps de travail de la chaîne). En cas de sciage d'essences à forte teneur en sable, la chaîne doit être affûtée plus souvent. Un gabarit spécial est disponible comme accessoire pour l'affûtage de la chaîne (n° d'art. 504 98 16-78). Le gabarit peut être commandé chez le revendeur.



Réglage du guide

La position du guide risque d'être modifiée lors du remplacement du guide et de la chaîne. Pour éliminer tout risque de mauvais résultat de sciage, le réglage du guide doit être contrôlé (voir le réglage du guide page 20)

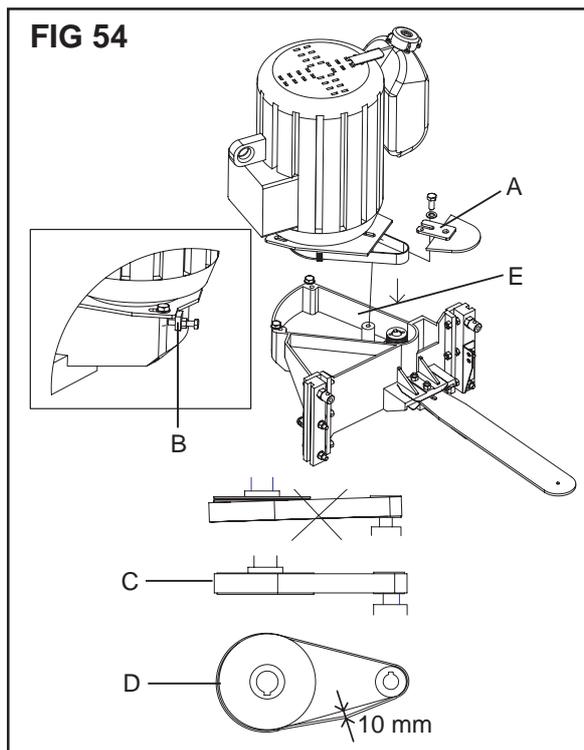
FIG 53

Type	Pouces	Pouces/mm	Pouces/mm	Degré	Degré	Degré	Pouces/mm	Pouces/cm: dl
95R	.325"	.050"/1,3	3/16" /4,8	85°	5°	10°	0,025"/0,65	16"/40:82 20"/50:82

Courroie d'entraînement Scierie avec moteur électrique (FIG 54)

La courroie d'entraînement s'use au fur et à mesure que la scierie est utilisée. Pour éliminer tout risque de rupture de courroie durant le fonctionnement, la courroie doit être remplacée après 200 heures de fonctionnement. Si l'entraînement patine ou des réglages fréquents de la courroie sont nécessaires, la courroie doit être remplacée. Procéder comme suit pour remplacer la courroie:

1. Débrancher le contact électrique du boîtier électrique.
2. Retirer la protection de la courroie (A).
3. Relâcher complètement la tension de courroie (B).
4. Déposer le moteur électrique en desserrant les vis.
5. Relever prudemment le moteur et remplacer la courroie.
6. Vérifier que la courroie se positionne correctement dans la rainure (C) des deux poulies.
7. Visser le moteur et tendre la courroie à l'aide de la vis de tension (B). Contrôler la tension de la courroie avec le pouce (D) et monter la protection de la courroie (A).



Réglage de la hauteur de l'unité de sciage

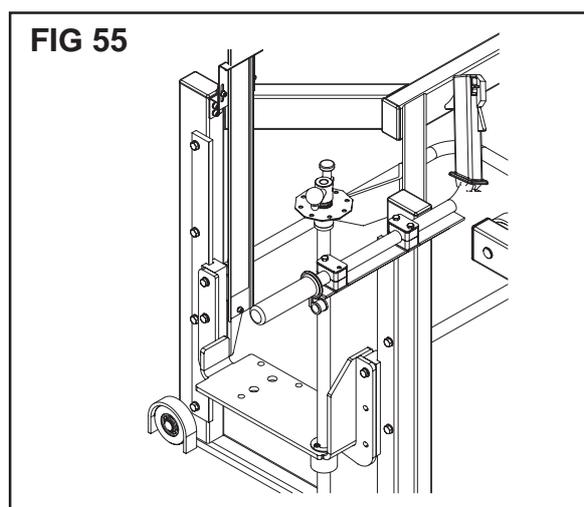
Pour assurer le réglage correct en hauteur de la chaîne, les composants ci-dessous exigent certaines mesures d'entretien.

Guides

Les guides qui attachent le chariot de sciage doivent être essuyés et huilés si nécessaire.

Vis de réglage de la hauteur

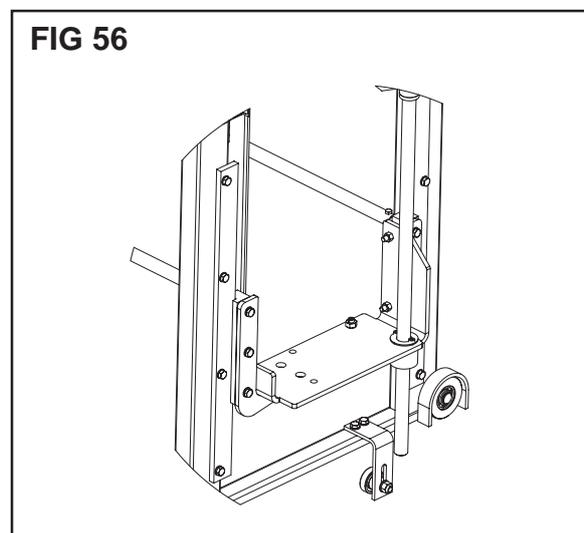
La vis doit être essuyée et huilée si nécessaire.



Réglage du chariot de sciage

Après quelques heures d'utilisation, un réglage des guides en plastique du chariot de sciage est nécessaire. Pour ce faire, procéder comme suit:

1. Retirer les trois écrous de fixation.
2. Visser les deux vis de réglage jusqu'à ce que le jeu disparaisse et serrer ensuite les écrous.
3. Contrôler la position du guide par rapport aux étagères de rondins et effectuer les réglages nécessaires, voir page 20.



Entretien

Les mesures d'entretien décrites dans cette section sont celles pouvant être effectuées par l'utilisateur. En cas de panne ne pouvant pas être réparée à l'aide de ce manuel d'utilisation, contacter l'atelier de réparation agréé le plus proche.

Entretien journalier

1. Vérifier que toutes les vis et tous les écrous sont bien serrés.
2. Dispositif de réglage de la hauteur: nettoyer la vis de réglage de la hauteur et les guides, voir page 31.
3. Retirer la sciure accumulée autour du guide.
4. Contrôler que tous les dispositifs de protection sont en bon état et qu'ils fonctionnent. Contrôler les points suivants:
 - Dispositifs de démarrage/d'arrêt
 - Contacts électriques
 - Protection de la poulie du ruban
 - Butées de rail
 - Protections de rail
 - Câbles et raccords électriques
5. Affûtage de la chaîne en cas de besoin. En cas de sciage d'essences de teneur en sable et de duretés normales, ces mesures doivent être effectuées après environ 2 heures de sciage (temps de réglage, de manipulation des rondins, etc. non compris). Voir page 30.
6. Pour l'entretien journalier de la tronçonneuse, voir le manuel d'utilisation de la tronçonneuse. Voir également les entretiens hebdomadaires et mensuels de la tronçonneuse.

Entretien hebdomadaire

1. Pour l'entretien de la tronçonneuse, voir le manuel d'utilisation de la tronçonneuse.
2. Contrôler et régler si nécessaire la tension de la courroie. Voir page 31.
3. Nettoyer autour du rail. Retirer la sciure, l'écorce et les copeaux pour faciliter la manipulation de la scierie.

Entretien mensuel

1. Contrôler le fonctionnement de l'embrayage, voir page 29.
2. Contrôler les câbles et raccords.
3. Contrôler que le chariot de sciage se déplace librement et sans à coups indiquant que les roulements à billes sont endommagés. Si nécessaire, remplacer les roues. Voir page 17.
4. Régler le jeu des roulements à billes qui roulent contre la partie inférieure du rail, voir page 17.
5. Contrôler les assemblages à vis des sections de rail, voir page 16.
6. Contrôler que le rail porte sur tous les points de contact des poutres en bois.

Stockage

Si la monoscière doit être entreposée pendant une période prolongée sans être utilisée, les mesures suivantes s'appliquent:

1. Vider et nettoyer le réservoir de carburant de la tronçonneuse.
2. Retirer la chaîne et le guide.
3. Retirer le chariot de sciage et dévisser les sections de rail.
4. Lubrifier tous les éléments.
5. Remiser la scierie dans un local sec.
6. Effectuer les mesures suivantes à des intervalles d'un an:
 - Lubrifier tous les éléments.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques techniques

Moteur de tronçonneuse

Voir les informations de la section des caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation de la tronçonneuse.

Moteur électrique

Puissance 380-420 V connexion y:	50 Hz 5,5 kW, 2855 r/min
Ampère:	11,0 – 11,1 A
Puissance 220-240 V connexion d:	50 Hz 5,5 kW, 2855 r/min
Ampère:	18,9 – 19,0 A
Moteur électrique alimentation 42 volts	Courant continu

Poids

Chariot de sciage, moteur de tronçonneuse, kg	40
Chariot de sciage, moteur électrique, kg	70
Unité d'alimentation électrique, kg	22
Deux sections de rail, kg	115

Équipement de coupe

Chaîne:

Type de chaîne	95R
Pas de chaîne pouce	0,325
Écartement pouce/mm	0,050/1,3
Maillons	16" 68 20" 82
N° d'art. chaîne 16"	503 30 70-68
N° d'art. chaîne 20"	503 30 70-82

Guide:

N° d'art guide 16"/40	501 96 16-68
N° d'art. guide 20"/50	501 96 16-82

Capacité

Hauteur de rondin max, mm:	500
Largeur de rondin max, mm:	500
Longueur de rondin max, mm: (2 sections de rail)	5100
Vitesse de chaîne moteur de tronçonneuse, m/s:	21,5
Vitesse de chaîne moteur électrique, m/s:	22,5

Possibilités de réglage

Manivelle de réglage de la hauteur / tout, mm:	0,325" / 5
Disque diviseur, résolution: mm	0,5

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Niveaux sonores

Niveau de pression sonore équivalent mesuré à l'oreille de l'opérateur suivant ISO 7917, dB(A)

Moteur à essence:	104,9
Moteur électrique:	89,8

Niveau de puissance sonore équivalent durant le sciage mesuré suivant EN 1807 et ISO 7960, dB(A)

Moteur à essence:	112,9
Moteur électrique:	102,3

Niveaux de vibrations

Niveau de vibrations dans la poignée durant le sciage mesuré suivant les normes applicables, m/s²

	Gauche	Droite
Moteur à essence:	5	5
Moteur électrique:	1,8	1,8

Assurance de conformité UE (pour l'Europe seulement)

Directive 98/37/CE, Annexe 2 A

Lennartsfors AB, Lennartsfors 1, SE-672 92 ÅRJÄNG, déclare par la présente que les monoscieries **Husqvarna SMC 50 et SMC 50 E, SMC 50 EF**, aux numéros de série 02 100001 – 02 5200100, sont conformes aux dispositions de la DIRECTIVE DU CONSEIL:

- du 22 juin 1998 "concernant les machines" **98/37/CE**, annexe IIA.
- du 3 mai 1989 "concernant la compatibilité électromagnétique" **89/336/CEE**, y compris les amendements actuellement en vigueur.
- du 19 février 1973 "concernant les équipements électriques" **73/23/EEG**

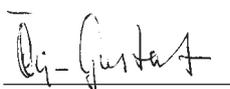
Les informations sur les émissions sonores sont disponibles au chapitre des Caractéristiques techniques.

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: **EN292-1, EN 60204:1**.

SMP Svensk Maskinprovning AB, Fyrisborgsgatan 3, -754 50 Uppsala, Suède, a procédé à des tests de type facultatifs pour le compte de Lennartsfors AB. Les certificats de contrôle portent les numéros:

SEC/95/248 – SMC 50 et **SEC/95/249** – SMC 50 E, SMC 50 EF. La monosciérie livrée correspond à l'exemplaire soumis au contrôle de conformité communautaire.

Årjäng 2003-10-23



Örjan Gustafsson, Chef de produits
Lennartsfors AB



114 02 39-31



2004W12